

# પાનડી

પાનડી  
પ્રમુખ  
ગુજરાત  
ગામડાં

પાનડી  
સંસ્કૃતિ  
સંસ્કૃતિ



# โรงเรียนที่ต้องการให้ผู้หญิงเป็นผู้นำหญิง

คือโรงเรียนการเรือน ซึ่งตามคำปรารภของท่านผู้เริ่มดำริว่า “สตรีสมควรจะสั นึกในหน้าที่ สมว่าตนย่อมมีการะอันหนัก และ มีส่วนรับผิดชอบในความเจริญของชาติบ้านเกิด เมืองมารตอย่างยิ่งยวด ทั้งยังเป็นผู้ยังความหวังของประชาชาติด้วย เหตุนี้ การศึกษาในหน้าที่เมื่อนั้นจึงควรนับว่ามีความสำคัญยิ่งกว่าการศึกษาใดๆ” ท่านที่กล่าวนี้คือนายพลท้าวพระยาอนุภาพไกรภพ



อาจารย์ ไสว บุญยรัตพันธุ์  
อาจารย์โรงเรียน ร.ร. การเรือน

เมื่อเดือนกันยายน พ.ศ. ๒๔๗๖  
อาว หาดนางคนหนึ่งเดินทางและรับประ  
ทานน้ำชาเวลาบ่ายกันอยู่ที่บ้าน ท่าน  
เจ้าพระยาธรรมศักดิ์มนตรี ถกกัน  
ถึงปัญหาการศึกษาของ สตรี ไทยเรา  
ท่านผู้เป็นหลานปรารภกันว่า การ  
ศึกษาของสตรี. ราวนี้ จะยังไม่สู้ตรง  
กับ ความ ประสงค์ ตาม ที่ ธรรมชาติ  
ต้องการนัก

“เพราะสตรีของเราเวลานั้นเรียน  
เยี่ยง ผู้ชาย กัน มาก” ท่านบอก  
ธรรมชาติมิได้สร้างสตรี มาให้ประ  
กอบการอาชีพ สตรีโดยมากมีตั้งชาว  
เรือนและ แม่บ้าน พอดี ที่ สตรี ควรจะ  
การใช้กำลังกายและ กำลัง ความคิด  
อย่างหนักอาจเป็นเหตุทำให้ วรรณะ  
เศร้าหมองเป็นที่น่าเสียดาย ธรรม  
ชาตินิยมสร้าง สตรี มา สำหรับ ให้ ทำ  
การอยู่กับบ้าน อยู่กับเรือน ช่วย  
รับแบงเบาภาระทางบ้าน เป็นภรรยา  
เป็นมารดาของประชาชาติ แต่  
ถ้าเหล่านักเรียนสตรี ของเรามีได้  
รับการศึกษาจากที่ไหน.

“ประมาณ ๘๐ ใน ๑๐๐ ของ จ่า  
นวนสตรี เราจะต้องแต่งงานหรือมี  
เรือนไปสามสี่คน” ท่านผู้  
เป็นหลานกล่าวต่อไป “เมื่อมีเรือน  
แล้วอาจมีข้อบกพร่องต่างๆ เดียว  
และอบรมบุตรไม่เป็น รวมความ  
ความพร่องในคุณสมบัติการ เป็น แม่  
เรือนตามสมัยนิยม เป็นเหตุให้พล  
เมือตกลงกันอยู่ ชะนี ที่ต้องการ  
ไม่มีเพียงพอ วิชาที่เรียนมาจาก  
โรงเรียน พอแต่งงานแล้วก็จะ  
ทอดทิ้งเป็นที่น่าเสียดาย น่าจะถึง  
เวลาอันสมควรแล้วที่เราจะต้อง คิด  
วางแผนการศึกษาของสตรีให้เหมาะ  
กับลักษณะธรรมชาติที่อำนวย”

ท่านผู้ เป็นอาวก็มีความเห็น  
รับรองและเห็นพ้องด้วย.  
จากผลของการปรารภและถก



การฝีมือเป็นส่วนหนึ่ง ของการศึกษาอบรมนักเรียน การ เรือน  
นาระหว่างอาวหาดนางครั้งหนึ่ง โรง  
เรียน การเรือน ของ กระทรวง ธรรม  
การในปัจจุบันจึงได้เกิดขึ้น.

ท่าน สุภาพบุรุษ ผู้ เป็น หลาน ที่  
ปรารภ ปัญหา นั้น ดังกล่าวแล้ว คือ  
นาย พลตรี พระยา อนุภาพ ไกรภพ  
ประธานกรรมการอำนวยการวิชาสา



นักเรียนสตรีโรงเรียนการเรือนฝึกหัดการพยาบาลคนไข้  
มัญญิงสำหรับ ร.ร. สตรีวิทยาดำ  
มัญญิงมัยนั้น.  
และท่านผู้เป็นอาว คือ เจ้าพระ  
ยาธรรมศักดิ์มนตรี รัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงธรรมการสมัยนั้น.  
ตามโครงการนี้ ของเจ้าคุณ

โครงการนี้ที่ตกลงในยุคนั้น  
ท่านเจ้าคุณธรรมศักดิ์นั้น เห็นว่า  
สตรี สมัย นั้น เสรีภาพ ในการ ศึกษา  
แล้ว ชื่นชมจึงขยับขยายให้สตรี  
ต้องเรียนอย่างเดียวกับบุรุษ คือ นัก  
เรียนสตรีทุกคน ถ้าจะเรียนเพื่อแล้ว  
อาชีพ ก็ต้องจบมัธยมปีที่ ๘ อย่างผู้  
ชาย แล้วจึงหันเข้ามา วิทยาลัย แ  
ล่ง วิชาคุณ จะศึกษาเช่นนั้น หาได้ไ  
เพราะ ท่านผู้ เป็น หลาน นั้น อย่าง  
บะคับ จึงคิดให้แยกการศึกษาจาก  
ชั้นมัธยมปีที่ ๘ ไปเรียนวิทยาลัย  
หญิงหรือเข้าโรงเรียนการเรือนซึ่งกำ  
หนดให้เวลาศึกษา ๔ ปี และต้อง  
สอบได้ตามหลักสูตรด้วย.

เมื่อพ้นมัธยมเจ้าคุณ ธรรมศักดิ์  
แล้ว ท่านรัฐมนตรีกระทรวงธรรม  
การต่อมา จึงได้ ขยับขยายสถา  
ปนาให้ใช้ วงพระเจ้ายาเธอกรมพล

---ต่อไปหน้า ๓---



# โรงเรียนที่ต้องการให้ผู้หญิงเป็นผู้หญิง

คือโรงเรียนการเรือน ซึ่งตามคำปรารภของท่านผู้เริ่มดำริว่า "สตรีสมควรจะรู้ ในหน้าที่ สมองว่าตนเองมีภาระอันหนัก และ มีส่วนรับผิดชอบในความเจริญของชาติบ้านเกิด เมืองมารตรอย่างยิ่งยวด ทั้งยังเป็นผู้สร้างความหวังของประชาชาติด้วย เหตุนี้ การศึกษาในหน้าที่แม่เรือนจึงควรนับว่ามีความสำคัญยิ่งกว่าการศึกษาใดๆ" ท่านที่กล่าวนี้คือนายพลตรีพระยาอานภาพไตรภพ



อาจารย์ไสว บุญยรัตพันธุ์  
อาจารย์โรงเรียน ร.ร. การเรือน

เมื่อเดือนกันยายน พ.ศ. ๒๔๗๖  
อาว หลาน ๒ คนนั่งเล่นที่หน้าบ้าน ท่าน  
เจ้าพระยาธรรมศักดิ์มนตรี ถกกัน  
ถึงปัญหาการศึกษาของ สตรี ไทยเรา  
ท่านผู้เป็นหลานปรารภกันว่า การ  
ศึกษาของสตรีเราน่าจะ ยังไม่สู้ตรง  
กับ ความ ประสงค์ ตาม ที่ ธรรมชาติ  
ต้องการนัก

"เพราะสตรีของเราเวลานี้เรียน  
เยี่ยง ผู้ชาย กัน มาก" ท่านบอก  
ธรรมชาติมิได้สร้างสตรี มาให้ประ  
กอบการอาชีพ สตรีโดยมากมีลักษณะ  
อ่อนแอ และ เป็น เพศ ที่ อ่อน สะเอียด  
การใช้ กำลังกายและ กำลัง ความคิด  
อย่างหนักอาจเป็นเหตุทำให้ วรรณะ  
เศร้าหมองเป็นที่น่าเสียดาย ธรรม  
ชาตินิยมสร้าง สตรี มา สำหรับ ให้ ทำ  
การอยู่กับบ้าน อยู่กับเรือน ช่วย  
งานแบ่งเบาภาระทางบ้าน เป็นภรร  
ยา เป็นมารดาของประชาชาติ แต่  
ถึงเวลานักเรียนสตรีของเรามีได้  
รับการศึกษาจากที่ไหน

"ประมาณ ๘๐ ใน ๑๐๐ ของ จ่า  
นวนสตรี เรา จะ ต้อง แต่งงาน หรือ มี  
เรือนไปตามประเพณีนิยม" ท่านผู้  
เป็นหลานกล่าวต่อไป "เมื่อมีเรือน  
แล้วอาจมีข้อบกพร่องต่าง ๆ เช่น  
และอบรมบุตร ไม่เป็น รวม ความ  
งามกพร่องในคุณสมบัติการ เป็นแม่  
เรือนตามสมัยนิยม เป็นเหตุให้ผด  
เมืองของเราน้อย ชะนิตที่ควรต้องการ  
ไม่มีเพียงพอ ฉะนั้นโรงเรียนมาจาก  
โรงเรียน พอแต่งงานแล้วก็มักจะ  
ทอดทิ้งเป็นที่น่าเสียดาย น่าจะถึง  
เวลาอันสมควรแล้วที่เรา จะต้อง คิด  
วางแผนการศึกษาของสตรี ให้เหมาะ  
กับลักษณะธรรมชาติที่อำนวย"

ท่านผู้เป็นอาว์ก็มีศีรษะเป็นเชิง  
รับรองและเห็นพ้องด้วย

จากผลของการปรารภและถก



การฝีมือเป็นส่วนหนึ่ง ของการศึกษาอบรม นัก เรียน การ เรือน  
นาระหว่างอาวหลานครั้งหนึ่งเอง โรง  
เรียนการเรือน ของ กระทรวง ธรรม  
การในปัจจุบันจึงได้เกิดขึ้น

ท่าน ผู้ภาพบุรุษผู้เป็นหลาน ที่  
ปรารภ ปัญหา นั้น ถึงกล่าวแล้ว คือ  
นาย พลตรี พระยา อานภาพ ไตรภพ  
ประธานกรรมการอำนวยการวิชา



นักเรียนสตรีโรงเรียนการเรือนฝึกหัดการพยาบาลคนไข้

มีหญิงสำหรับ ร.ร. เดวิดวิทยาลัย

และท่านผู้เป็นอาว คือ เจ้าพระ  
ยาธรรมศักดิ์มนตรี รัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงธรรมการสมัยนั้น

ตามโครงการนี้ ของเจ้าคุณ

ในได้ เทพหัสดิน ณ อยุธยา ๔. นาง  
สาวได้ บุญยรัตพันธุ์ อาจารย์ผู้ปด  
ครอง ร.ร. การ เรือน ใน ปัจจุบัน ๕.  
นางสาวสาวาท ธรรมดีโรจน์ และ ๖.  
นางวาด วายวานนท์

โครงการนี้ที่ตกลงในยุคนั้น  
ท่านเจ้าคุณธรรมศักดิ์นั้น เห็นว่า  
สตรี สมัย นั้น เสรี ภาพ ใน การ ศึกษา  
แล้ว ชนชั้นจึงพยายามให้ สตรี  
ต้องเรียนอย่างเดียวกับบุรุษ คือ นัก  
เรียนสตรีทุกคน ถ้าจะเรียนเพื่อแล้ว  
อาชีพ ก็ต้องจบมัธยมปีที่ ๘ อย่าง  
น้อย แล้วจึงให้เข้ามหาวิทยาลัย  
สตรี ทุกคน จะศึกษา เช่นนั้น หาได้ไ  
เพราะฐานะ และ เหตุการณ์ อย่าง  
บังคับ จึงคิดให้แยกการศึกษาจาก  
ชั้นมัธยมปีที่ ๔ ไปเรียนนิวส์มาญ  
หญิงหรือเข้าโรงเรียนการเรือนซึ่งกำ  
หนดให้เวลาศึกษา ๔ ปี และต้อง  
สอบได้ตามหลักสูตรด้วย

เมื่อพ้นมัธยมเจ้าคุณ ธรรมศักดิ์  
แล้ว ท่านรัฐมนตรีกระทรวงธรรม  
การต่อมา จึงได้ขยับขยายสถา  
ปนาให้ใช้ เจ้าพระยาเจ้าเพชรเกษม

---ต่อไปหน้า ๓



# อีลีงเอด

ชื่อเครื่องบินใหม่

สมาคมพ่อค้าจีนในเมือง  
เปรัก "ศิริบุญ" มีการ  
ประชุมพ่อค้าจีน ที่ชื่อไปเรียไร  
เก็บเงินชื่อเครื่องบิน เครื่อง  
เพื่อส่งไปเป็นของขวัญในการ  
ฉลองวันเกิดของนายพล จึง  
ไคเช็ก นับว่าแม่ของขวัญ  
เหมาะสมยิ่งแท้ พวกเราใคร  
จะคิดทำอย่างนี้บ้าง ?  
สิทธิผู้หญิงจีน

รัฐบาลจีน อนุมัติ คำขอ  
ของสมาคมสตรีให้สตรีมีสิทธิ  
จะได้รับเลือกตั้งเป็นอะไร ๆ  
ในสภาการ เมืองได้เท่า กับ  
ชาย พอเรื่องนั้นออกมาถึง  
เยเนอราลจีนที่สิงคโปร์ ท่าน  
ผู้ปกครองว่า "ผู้หญิงจีนใน  
สิงคโปร์ยังไม่ดี เด็ด ร้อน  
เรื่องสิทธิเสรี เกี่ยวกับการ  
เมือง เหมือนเช่น เพื่อนหญิง  
ในเมืองจีน เพราะผู้หญิงจีน  
ที่สิงคโปร์ยังไม่เข้าถึงสมัย  
ใหม่เฉียบอย่างแม่ เพื่อนหญิง  
ในเมืองจีน" เรื่องมาชะงัก  
อยู่ที่สิงคโปร์แล้วคงย้อนกลับ  
ไปเมืองจีน คือใจโง่งไป  
หน่อย หากไม่เฉลยเร็ว  
เฉยเข้ามาถึงเมืองไทยดื้อ  
กรรมกรรม !

โบราณวัตถุที่เปรัก

เขื่อนนายเฮ. ดี. นู. แบบเครื่องแต่งกายทันสมัย. ผู้สวม  
เจ้าพนักงาน ขุดค้นโบราณ สืบสวนตั้งตาม ร่างทิวเมืองเก่า เมื่อรวม  
วัตถุแห่งพิพิธภัณฑ์สิงคโปร์ กันเข้าก็ได้แก่แกลเลอรี่โรตังในภาพ  
ได้จัดพบโครงกระดูกมนุษย์

โบราณสมัยอายุหิน ประมาณ ๕๐๐๐ ปีมาแล้ว ขุดได้ที่เขตเมืองเปรัก  
เจ้าหน้าที่ได้ขุดกระดูกได้ไว้ให้คงรูปเหมือนมือขุดพบ ซึ่งครั้งประ  
สารให้คิดต่อกัน แล้วเอาดินปนหินสีน้ำตาลเข้มจากที่ขุดได้นั้นไปเข้าไว้ภายใน  
นอก ให้เห็นเป็นของจริงเมื่อยังอยู่ใต้ดิน นายเฮ. คนนี้ไม่ใช่เพียงแต่  
เป็นหัวหน้าขุดค้นการขุดศพไป ยังมีความรู้ อะไร ๆ อีกเยอะนะ ซึ่ง  
เมื่อขุดขึ้นได้ ก็อ่านออกว่าอะไรเป็นอะไร คนพรรคนี้หายากกว่าคนทั่วไป



แต่จะพูดทำด้วย

ชอบหลังเข้าคลอง

ได้ เห็นรูปภาพ เรือใบ สามเสา  
มีใบขาวพริ้ว เหมือนใบไม้แห้งคันไม้  
อ่านพบชื่อว่า "โกโดมาร" เป็นเรือ  
ฝึกหัดนักเรียนนายเรือ ญี่ปุ่น ๆ มีเรือ  
ไว้ใช้ฝึกใช้เรือขยมนตร์สร้างทำได้อะ  
แต่ ๆ แต่เหตุในใจจึงมาถอยหลังเข้า  
คลอง กลับย้อนใช้เรือใบ ความฉงน  
ใจของข้าพเจ้าเกิดไปพ้องเข้ากับบรรณา  
ธิการหนังสือพิมพ์ฉบับหนึ่งที่สิงคโปร์  
บรรณาธิการผู้หนึ่งส่งผู้แทนไปถามผู้  
บังคับการเรือใบดำใหญ่ในคลองก็บอกว่า  
เคียวโมโต ก็ได้รับคำตอบอย่าง  
กะล่อนว่า "ญี่ปุ่นนั้นขยันขันแข็ง  
จะเปรียบก็เหมือนทหารบก ที่เพิ่ง จะเดิน  
โคชขึ้น กองทัพเรือของญี่ปุ่นก็ยัง  
ไม่ค่อยกว่าของอังกฤษ และมหาประ  
เทศภาคตะวันตกเป็นอันมาก แต่  
การที่มาอบรมการเดินเรือใบนี้ ก็  
คือ บรรณาธิการให้ พวกเรา รู้จัก  
เรือ เมื่อออกไปนักเรียนเหล่านี้จะ  
ได้เป็นนายทหารประจำเรือค้าขาย ก็  
จะได้มีความ วิชาความรู้ ความเข้าใจ  
เหตุการณ์โลกนี้ ซึ่งมักเกิดแก่ชาว  
เรือทะเลได้โดยฉับพลัน ในเรือใบ  
เราจะได้เผชิญ กับ ภัยอันตรายอย่าง  
เหลือจะเชื่อ แต่ญี่ปุ่นมีชาติกำเนิด  
เป็นลัทธิขงจื้อ ฟังถ้อยคำของกัป  
ตันเคียวโมโตแล้ว ชวนให้ คิดขยิบไป  
กว่าเขาพูด แต่ถึงกระนั้น ความคิด  
ข้าพเจ้าก็อาจจะไกลเกินกว่าที่คนคุม  
การทหารเรือของเรา รอยกให้ เป็น  
ภาระของท่านต่อไปอีก เรื่องมัน  
ค่อนข้างจะยุ่ง!

ปัญหาที่ป่าในทะเลสาบ

เรื่องลึกลับไม่รับเช่นลัทธิญาโณ  
คาบุล เท่าที่กรรมการ กลาง จำกัด  
กำหนด มาเดียน เป็นข้อเตือน ร้อน  
ยิ่งใหญ่ของชาวตึกในแหลม มะลายู  
ยิ่งนัก พยายามเขียนความเห็นอย่าง  
โหดระอุ ก็มี แต่งสติความ  
คลั่งของราคาคับกั๊ก พยายาม  
ความหมายของลัทธิคาบุลก็อะไร

---ต่อไปหน้า ๒๔

## ฉบับหน้า

นามเก่านั้นเป็นข่าวดีสำหรับ  
ท่านนักเลงหนังสือทั้งหลาย

### "แสงทอง"

มาในเรื่องตลกซึ่งสุขุม ตาม  
แบบผู้สร้างคณะ คุณถึก ส  
ขาทร ชื่อ

### "ผีบา"

เป็นเรื่องตลกใหม่ ถอดด้าม  
ของ "แสงทอง" ในปีนี้

### ต. เนติณี

เขียนเรื่องสั้นชวนคิด จบในฉบับ  
ชื่อว่า

### กลักร้ายกลายใจ

สำหรับท่านนักเลงตลก จะให้  
พลาดฝีมือ ชื่น ใหม่เอี่ยม ของ ผู้  
สร้าง "ยอนเดา" ไม่ได้เป็น  
อันขาด

### จาร์ล สายะโสโร

เขียนนิราศอย่างหัดดีย่อย ท่าน  
อ่านฉบับนี้แล้วต้องคิดตามตอน  
หน้าต่อไปให้ได้

### ดร. จาร์ล ศิริสัมพันธ์

### บุญส่ง เลขะกุล

### มาลา คีตะจิตต์

เขียนปัญหา เกี่ยวกับ โรค สตรี,  
กรรมโรค และโรคเฉพาะอื่น ๆ  
ที่คาด ยาก เมล็ดของท่าน.

### การวิทย์กระจายเสียง

เป็นเรื่องความรู้ ซึ่งเกี่ยวข้องกับเร  
ท่านจะได้รับคามนิยมอย่างแพร่  
หลายมาแล้วในเรื่อง "โรงเรียน  
นายดุริยางค์" และอย่าง "โรง  
เรียนการเรือน" ฉบับนี้.

### "ประสาชาติรายสัปดาห์"

ได้รับความ นิยม แพร่หลาย  
จำหน่ายจำนวนมากที่สุดใน  
สยามก็เพราะการครอง มาตร  
ฐานของการนำสิ่งที่ใหม่และ  
ให้ ความรู้ ความบันเทิง  
อย่างที่ไม่ตาม หลัง ใคร มา  
เสนอ คือท่าน ผู้อ่าน เสมอ.



# อีลีง

ชื่อเครื่องปั้นให้ จิน

ต่อมาพอที่ฉันในเมือง  
เบร็ค ได้รู้เรื่องเหตุการณ์  
ประชุมพ่อค้าจีน ที่อียิปต์  
เก็บเงินซื้อเครื่องปั้น เครื่อง  
เพื่อส่งไปเป็นของขวัญในการ  
ฉลองวันเกิดของนายพล จึง  
ไต่เช็ก นับว่าแม่ของชอญ  
เหมาะสมทีเดียว พ่อค้าใคร  
จะคิดทำอย่างนั้นบ้าง?

กิตติคุณหญิงจิน

รัฐบาลจีน อนุมัติ คำขอ  
ของสมาคมสตรี ให้ส่งเครื่องปั้น  
จะได้รับเลือกตั้งเป็นอะไร  
ในสภาการ เมืองได้เท่าเทียม  
ชาย พ่อเรื่องหนักมาทักดัด  
เยเนอราลจินที่ลี้ภัยไป ท่าน  
ผู้หญิงถามว่า “ผู้หญิงจินใน  
ลี้ภัยไป ยังไม่ได้อะไร  
เรื่อง ดัชนี เดอร์ เกี่ยวกับการ  
เมือง เหมือนเช่น เพื่อนหญิง  
ในเมืองจีน เพราะผู้หญิงจิน  
ที่ลี้ภัยไป ยังไม่เจอถึงสมัย  
ใหม่ เจ็บอย่างแม่เพื่อน หญิง  
ในเมืองจีน” เรื่องมาชะงัก  
อยู่ที่ลี้ภัยไปแล้วคงย้อนกลับ  
ไปเมืองจีน ค่อยโยนใจไป  
หน่อย หากไม่เจอะเรี่ย  
เจี่ยเข้ามาถึงเมืองไทยละก็  
กรรมเวร!

โบราณวัตถุที่เบร็ค

เขา อา.นายเฮ. ดี. นูน. แบบเครื่องแต่งกายทันสมัย, ผู้สวมผม  
เจ้าพนักงาน ขุดค้นโบราณ สืบสวนดังดงาม รุ่งทวมแต่งตัว เมื่อรวม  
วัตถุแห่งพิพิธภัณฑ์ที่ลี้ภัยไป กันเข้าก็ ได้แก่ แกลอโวยโรต์ ดังในภาพ  
ได้ขุดพบโครง กระดูก มนุษย์

โบราณสมัยอายุหิน ประมาณ ๕๐๐๐ ปีมาแล้ว ขุดได้ที่เขตเมืองเบร็ค  
เจ้าหน้าที่ได้ขุดกระดูกได้ไว้ ให้คงรูปเหมือนเมื่อขุดพบ ใช้ครั้งแรกประ  
ดาร์ให้คิดต่อกัน แล้วเอาดินปนหินดินดานถมจากที่ขุดได้นั้นไปเขาได้ภายใน  
นอก ให้เห็นเป็นของจริงเมื่อยังอยู่ใต้ดิน นายนั้นคนนั้นไม่ใช่เพียงแต่  
เห็นหน้าหน้าก็มีการขุดศพไป ยังมีความรู้อะไรๆ อีกเยอะแยะ ซึ่ง  
เมื่อขุดพบได้ก็อ่านออกกว่าอะไรเป็นอย่างอื่น คนพรวนหน้ายากกว่าคนทัว จัก



แต่จะพูดทำด้วย

ถอยหลังเข้าคลอง

ได้ เห็นรูปภาพ เรือใบ ดำงเตา  
มีใบขาวพริ้ว เหมือนใบไม้แห้งต้นไม้อ่อน  
อ่านพบชื่อว่า “โกโงมารุ” เป็นเรือ  
ฝึกหัดนักเรียนนายเรือ ญี่ปุ่น ๆ มีเรือ  
ไรต์คันใช้เครื่องยนต์สร้างทำได้เอง  
แท้ๆ แต่เหตุใดจึงมาลอยหลังเข้า  
คลอง กลับย้อนใช้เรือใบ ความฉงน  
ของข้าพเจ้าเกิดไปพ้องเข้ากับบรรณา  
ธิการหนังสือพิมพ์ฉบับหนึ่งที่ลี้ภัยไป  
บรรณาธิการนั้นส่งผู้แทนไปถามผู้  
บังคับการเรือใบดำใหญ่ที่ลี้ภัยกับตน  
เคมิยาโมโต ก็ได้รับคำตอบอย่าง  
ลุ่มลึกว่า “ญี่ปุ่นขณะนี้ยังอ่อนอยู่  
จะเปรียบเทียบกับอเมริกาที่เฟื่อง จะเก็บ  
ได้ขึ้น กองทัพเรือของญี่ปุ่นก็ยัง  
ต่ำต้อยกว่าของอังกฤษ และมหาประ  
เทศภาคตะวันตกเป็นอันมาก แต่  
การที่มาอบรมการเดินเรือใบนี้ ก็  
ด้วยบรรณาการ จะให้พวกเรารู้จัก  
ทะเล เมื่อต่อไปนักเรียนเหล่านี้จะ  
ได้เป็นนายทหารประจำเรือดำน้ำ ก็  
จะได้มีความรู้ ความชำนาญ แก่ใจ  
เหตุการณ์ฉุกเฉิน ซึ่งมักเกิดแก่ชาว  
เรือทะเล ได้โดยฉับพลัน ในเรือใบ  
เราจะได้นักสู้กับภัยทะเลมากอย่าง  
เหลือจะเล่า แต่ญี่ปุ่นมีชาติกำเนิด  
เป็นคนรักทะเล” ฟังถ้อยคำของกับ  
ตนเคมิยาโมโตแล้ว ชวนให้คิดถึงไป  
กว่าเขาพูด แต่ถึงกระนั้น ความคิด  
ข้าพเจ้าหรือจะไกลเท่าที่ตนเคมิยาโมโต  
การทหารเรือของเรา ขอยกให้เป็น  
ภาระของท่านต่อไปเถิด เรื่องมัน  
ค่อนข้างซึ้ง!

ปัญหาที่เบาในมรดก

เรื่องดราม่าไม่รับเซ็นสัญญาโค  
คาตัมบุ เกาที่กรรมการกลาง จำกัด  
กำหนดมาด้วย เป็นข้อเดือดร้อน  
ยิ่งใหญ่ของชาวตัมบุในแคว้น มรดก  
ยิ่งนัก พยายามเขียนความเห็นอย่าง  
โหดครุญ ก็มี แต่งตั้งลัทธิความ  
ตกต่ำของราคาตัมบุก็มี พยายาม  
ความหวงแหนของตัมบุก็มี อะไร  
---ต่อไปหน้า ๒๔

## ประสาชาติ

นามเหล่านี้เป็นข่าวดีสำหรับ  
ท่านนักเลงหนังสือทั้งหลาย

### “แสงทอง”

มาในเรื่องตลกขบขัน ตาม  
แบบผู้สร้างคณะ คุณเล็ก ส

ขามร ชื่อ

“ผิษา”

เป็นเรื่องตลกใหม่ ถอดตาม  
ของ “แสงทอง” ในปิ่น

### ต. เติตตี

เขียนเรื่องสั้นชวนคิด จบในฉบับ  
ชื่อว่า

### กลักรายกลายเลว

ถ้าหวั่นท่านนักเลงกลอน จะให้  
พลาดฝีมือขึ้นใหม่เอี่ยมของผู้  
สร้าง “ยอนเดา” ไม่ได้เป็น  
อันขาด

### จาร์ล ลายะโลง

เขียนนิราลอย่างหยาบคาย ท่าน  
อ่านฉบับนี้แล้วต้องติดตามตอน  
หน้าต่อไปให้ได้

### ดร. จาร์ล คิริลัมพันธ์

### บุญส่ง เลขะกุล มาลา คีตะจิตต์

เขียนปัญหา เกี่ยวกับ โรคสัตว์,  
วรรณโรค และโรคคนเพาะอื่นๆ  
ที่ทำลายความสุขของท่าน

### การวิทยกระจายเสียง

เป็นเรื่องความรู้อีกด้วยกับที่เรา  
ทำและได้รับความนิยมอย่างแพร่  
หลายมาแล้วในเรื่อง “โรงเรียน  
นาฏดุริยางค์” และอย่าง “โรง  
เรียนการเรือน” ฉบับนี้

“ประสาชาติรายสัปดาห์”  
ได้รับความนิยมแพร่หลาย  
จำหน่ายจำนวนมากที่สุดใน  
สยามก็เพราะการครองมาตรฐาน  
ของการนำเสนอสิ่งใหม่และ  
ให้ความรู้ ความบันเทิง  
อย่างสม่ำเสมอ ไม่ตามหลังใครมา  
เสนอ ต่อท่านผู้อ่านเสมอ



การฝึกหัดงานแม่บ้าน แผนกต่าง ๆ ของนักเรียนสตรีโรงเรียนการเรือน  
(แถวบน: จากซ้ายไปขวา) ทำครัว, ดูแลความสะอาด จัดห้องนอน (แถวล่าง) ป่าละตึง, ตัดเสื้อ (แถวกลาง) รีดผ้าและซักฟอก





# เรื่องคนในเรือน

## หญิงในคุกคดีนี้

ข้าพเจ้าเพิ่งพบจรรยาเมื่อเย็นวานนี้ ภายหลังที่ได้จำกักรับมาด้วยมือตัวเอง  
จรรยาไม่มีอะไรที่เปลี่ยนแปลงไป ท่านอาจจะไม่ทราบเลยว่าข้าพเจ้า  
เชื่องช้า ๔๐ ปีแล้ว จรรยาดีแล้ว ไม่ค่อยดี แต่ก็มีใจดีเกิน  
หญิงในเรือนนี้ ถึงเคยทำอะไรที่ทำให้ท่านระแวงในวัยของเธอก็คือ รอย  
ย่นที่หน้าผาก การหงอกประปรายของผมหงอก และแววตาที่เธอ  
มองท่าน แวดตาซึ่งบอกอะไรต่ออะไรของคนเราทุกอย่างนั้น สำหรับ  
จรรยาได้บอกด้วยเธอไว้อย่างสั้นเชิง เป็นแววตาที่ระแวง อิดโรยและเชื่อม  
พระวรถึงสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่อยู่ไกลแสนไกลออกไปจากท่าน—ออกไปจากโลกนี้  
ซึ่งทำให้ ข้าพเจ้า นึกย้อนไปถึงเรื่องราวของจรรยาเมื่อ ๒๐ ปีมาแล้ว ด้วยคำ  
ขอร้องของจรรยาที่ข้าพเจ้า จะได้รับอนุญาตให้ เขียนเรื่องนี้ และด้วยความ  
เห็นใจ ข้าพเจ้าจะไม่แนะนำให้ท่านรู้จักหนักหน่วง และเหล้า กอ ของจรรยา  
อย่างใดถึงไปกล่าวขอให้รู้จักเธอ ในฐานะจรรยา

ข้าพเจ้าบอกมาได้ว่า เรื่องของจรรยาเกิดเมื่อ ๒๐ ปีก่อนโน้น เมื่อ  
จรรยาซึ่งกำลังสาวและสวย ดำรงการศึกษาจากโรงเรียนชั้นสูงออกมาใหม่  
และรักกับชายหนุ่มคนหนึ่ง ซึ่งสมควรแก่ลักษณะของ เทพบุตรในความฝัน  
ของหญิงสาวธรรมดาสามัญทั่วไป เป็นชายหนุ่มที่ได้รับการศึกษาดี ถ้า  
เรามาจากฝรั่งเศส ฐานะมั่นคง มีความร่ำรวย เป็นคนดี ซึ่งควรต่อ  
ประเพณีเก่า และวงศ์ตระกูลอย่างที่สุด บางทีจะเป็นด้วยประการหลังนี้  
เอง ที่ทำให้จรรยาและลูกชายของท่านไม่ได้แต่งงานกัน ภายหลังที่คิดต่อ  
ผูกพันกันเป็นที่ประจักษ์แจ้ง แก่คนทั้งหลายอยู่เป็นเวลาร่วมปีเศษ เพราะ  
ตระกูลของจรรยาเป็นตระกูล พ่อค้าสามัญ และ ท่านแม่ของชายต้องการ  
ให้ลูกของท่านแต่งงานกับลูกสาวในตระกูลที่สูง และร่ำรวยกว่า ทั้งนี้ทั้ง  
คู่ของเธอเข้าแบบนิยาย ประโลมใจ อย่างสมัยก่อน หรือสมัยนี้ แต่มัน  
ก็เป็นความจริงทุกประการ, จรรยาบอกข้าพเจ้า.

ที่พ่อหนุ่มนั้นเล่า จริยอยู่ เขาเป็นนักเรียนนอก ได้ไปอบรมความ  
คิดเห็นและประเพณีใหม่ ๆ มาจากเมืองแก้ว แต่ความรักและเคารพแม่  
ยังมีอยู่ในสายเลือด แรงเกินไปที่จะฝ่าฝืน ในที่สุดก็ต้องบอกจรรยา  
ความจริงว่าเขาจะต้องปฏิบัติตามใจแม่

เปล่า, จรรยาไม่ได้โต้ตอบด้วย หรือร้องไห้หรืออย่างที่เรา  
เห็นผู้หญิงตามธรรมดาปฏิบัติกันทั่วไป ตรงกันข้ามจรรยาตอบเขาใจเขา  
อย่างถ่อมถ่อม ขอให้เขาปฏิบัติตามคำสั่งของแม่ผู้บังเกิดเกล้า  
เกิด จรรยาทำอย่างนั้น—เธอได้ตั้งวาจาไว้กับเขาว่า สำหรับเธอออกจาก  
เขาแล้วจะไม่รักหรือแม้แต่แต่งงานกับใครเลย เธอจะรอ, แม้เขาจะไม่ขอร้อง,  
ครองตัวเป็นโสดคอยทำเธออยู่เสมอไป ในเมื่อเขาอาจต้องการเธอภายหลัง.

๕ ปีได้ผ่านไป—๕ ปีซึ่งหมายถึงลูก ๕ คนสำหรับชายคนนั้น และ  
หมายถึงวัยแห่งความเป็นโสดของจรรยาได้ยืดยาวไปอีก ๕ ปี ภรรยาของ  
คนรักจรรยาซึ่งติดอยู่ในปดตายนั้นเนื่องจากคลอดบุตรคนที่ ๕ เป็นธรรมดา  
ที่อย่างเราท่านทั่วไปก็คิดว่า ชายผู้นั้นคงจะได้หันกลับมาหาจรรยา ซึ่ง  
ครองตัวคอยทำเธอมาเป็นเวลา ๕ ปีเต็ม แต่ก่อนที่หญิงสาวผู้นั้นจะจัดการตก  
ลงกันอย่างไรต่อไป ท่านแม่ฝ่ายผู้ชายก็จัดหาให้ลูกใหม่อีกใน ๖ เดือน

ต่อมาหนึ่งปี แต่การสมรสครั้งที่สองนั้นใช้เวลาเพียง ๒ ปีเท่านั้น ภรรยา  
ของเขาก็ถึงแก่กรรมไปอีกครั้ง ด้วยไทฟอยด์ ในเวลาไล่เรี่ยกันที่เมียคน  
ที่สองถึงแก่กรรมนั้นเอง ท่านแม่ของเขาก็วายเป็นโรคชรา.

เมื่อหมกมุ่นอยู่กับเรื่องใจเช่นนี้แล้ว ดูเหมือนจะไม่ทำอะไรเลยมา  
เป็นเครื่องกีดขวางความรู้สึกของหนุ่มสาวคู่นี้ ฝ่ายชายบอกจรรยาเป็นที่แน่  
นอนว่า ขอเวลาไว้ทุกข์สักปีเศษ เขาและเธอจะไม่แต่งงานไปไม่ได้เลย  
ซึ่งไม่มีปัญหาว่าภายหลังที่ได้ค่อยมาเป็นเวลา ๔ ปีแล้วเช่นกัน เหตุใด  
เธอจะคอยเขาต่อไป อีกเพียง ปีเดียวไม่ได้ แต่เคราะห์ร้ายของชาย  
คนนั้น หรือจะพูดให้ถูก ของจรรยาไม่หมด ก่อนที่การไว้ทุกข์จะสิ้นสุด  
ลง ชายหนุ่มคนนั้นก็ถูกจับ ถูกฟ้องศาลและถูกตัดสินจำคุก ๕ ปีฐาน  
ปลอมลายมือในใบสั่งจ่ายของเพื่อน ชาวเขาจะเป็นที่กระตือรือร้นใจของจรรยา  
เพียงใดนั้น ท่านผู้อ่านคงจะนึกภาพได้ แต่ทั้งหมดที่จรรยาบอกปากเมื่อ  
ได้ฟังข่าวร้ายนั้นคือ “ฉันไม่เชื่อเลย” แล้วก้มม ปลอมโยนและไปเยี่ยม  
เขาทุกเวลาที่คุกเปิดให้เยี่ยมนักโทษ.

“ใครๆ เขาก็จะเห็นว่าเธอผิดจริง ศาลอาจจะลงโทษเธอ แต่  
ฉันไม่ยอม หรือว่าเธอคิดจะเป็นไปได้เช่นนั้น” เธอเคยบอกเสมอ  
และในที่สุด เธอก็ได้แต่คอยต่อไปจนกว่าประตูคุกจะเปิดออก และ  
คนรักกลับมาสู่ วงแขนของเธอ

ตลอดเวลาเหล่านี้ จรรยาทำอะไร นอกจากคอย? จรรยาทำทุก  
อย่างนับแต่เลี้ยงลูก ๆ ของ คนรักซึ่งขาดการดูแล เพราะทางบ้านยาก  
จนลงอย่างไม่มีใครคาดหมาย บรรดาญาติพี่น้องทางฝ่ายแม่ของ เด็กเหล่านี้  
ไม่เอาใจใส่ หรือ นัยหนึ่งปลื้มตัวหนเพราะเหตุที่พ่อเด็กกลายเป็น คนช  
คุกไปแล้ว เธอขายที่ดินและนาบางส่วน ซึ่งเป็นมรดกตกทอด มา จาก  
บิดาของเธอเอง เพื่อเอาเงินไปใช้หนี้ที่คนรักของเธอทำได้ ก่อนเกิดคดีปลอม  
ลายมือขึ้น เพื่อถนอมบ้านของเขาไว้ ให้ สำหรับพวกลูกๆจะได้อยู่ในอนาคต  
เธอทำราวกับว่าเธอเป็นมารดาของเด็กเหล่านั้นเอง

ในที่สุด ประตูคุก ก็เปิด ปลดปล่อยชีวิตออกมา ข้าพเจ้าพอจะทราบ  
ได้ว่า วันนั้นเป็นวันที่สุขแสนสุข เพียงใดสำหรับจรรยา ซึ่งในชีวิตของเธออยู่  
เพื่อคนอื่นตลอดมา ปัญหาสำหรับการที่จะแต่งงานอยู่กินด้วยกันในตอนนั้น  
ถ้าเป็นสตรีอื่น อย่างน้อยบางที ก็จะต้องคิดตกลงใจไปหลายวัน แต่ถ้า  
สำหรับจรรยาไม่ใช่เช่นนั้น เจตนาของเธอมีมาแต่เดิมอย่างไร ในเวลา  
นั้นไม่มีเปลี่ยนแปลงเลย เธอได้ตั้งวาจาไว้ว่าจะรอคอยเขา และเธอก็  
ได้คอยเขาเสมอมา

“เรากำหนดว่าจะแต่งงาน กันในวันที่ ๗ ที่ พฤศจิกายน มา แล้ว”  
จรรยาบอกข้าพเจ้าเสียงเครือ “แต่เวลานี้ของคนที่เราควรจะ ปราโมทย์ ใน  
วันที่ถึงกำหนดสมรสนั้นเอง ชีวิตก็เปลี่ยนไปจากนั้น และตาย—”

ข้าพเจ้าจึงไปเป็น ครูใหญ่ๆ บอกไม่ถูกว่าใจ คอหวิวเป็น อะไรไป  
จรรยาจะได้ ถึงเกิดเห็นอาการทงนี้ เพราะ เธอยกผ้าเช็ดหน้าเช็ดหน้าตา แล้ว  
ยิ้มอย่างอ่อนหวานว่า “ขอโทษค่ะ ปราโมทย์ ที่ฉันพลอยทำให้คุณเศร้า  
ใจไปด้วย ฉันไม่ควรเลย เพราะถึงอย่างไร ฉันก็ได้เป็น ภรรยา ของ  
ชีวิต:เขาเสมอมา—เป็น ภรรยาของเขาทางวิญญาณ ลูกทั้ง ๕ คน ของ  
เขาก็ยังอยู่ในความปกครอง ของฉันจนเดี๋ยวนี้” —“เริ่มเอง”





# มีมิกเตียม

## ทำวงมือ รอง

คิ  
ดำหริการ  
วง มือ รอง คิ,  
หรือนัยหนึ่ง “ดะ



เด็กใหม่ ๆ มักจะ  
ได้เสียเวลาเกินไป  
เป็นอันมากกักคอกทำ  
วงมือที่ด้วย ความ  
ด้วยไม่ ตั้งดำคิใน  
กรณนั้น ถ้าท่าน  
ดังเกิดให้ดูจะเห็นว่าการวงมือรอง  
คิของนักบิลเลียดที่มีฝีมือคิหม่อมแตก  
ต่างกันแล้วแต่ความละเอียด แต่ตั้ง  
ที่ท่านจะไม่เห็นเขาแตกต่าง กันเลยก็

พานตามภาษาบิล นิวแมน  
เลียดคิที่ดัดที่ใส่ กันอยู่ทั่วไป ในชั้น  
แรกทามผ่านมือรองบนโต๊ะแบบเต็มหน้า  
มือก่อน แล้วจึงค่อยโค้งนิ้วและมือ  
ขึ้นอยู่ ในท่าที่เหมาะสมสำหรับขนาดคิ  
สูงและช่วงยาวของท่าน

ภาพทำวงมือ ๒ ภาพ ที่ปรากฏ  
ในหน้านี้เป็นวิธีวางมือของวอลเตอร์  
ลินดรัม (ซึ่งเล่นมือซ้าย แต่ในภาพ  
อีกภาพกลับเป็นมือขวาสำหรับเหมาะ  
แก่นักบิลเลียดธรรมดาทั่วไป ที่นัก  
ขวา) ภาพแรกเขาแสดงให้เห็นวิธี  
ทำ “ดะพาน” ที่ถูกต้องตามแบบของ  
เขา เริ่มต้นโดยพนนิ้ววางและนิ้ว  
ก้อยไว้ใต้ฝ่ามือตั้งภาพแรกและวางมือ  
ลงบนโต๊ะ ดังแสดง ไว้ ใน ภาพ นั้น  
“ท่านจะทำดังง่าย ๆ เช่น นี้โดยไม่ทำ  
ให้ปลายหัวแม่มือเยื้องไปอยู่ข้างขวา  
ของท่านวงมือขึ้นไม่ได้ ในชั้นแรก  
ท่านอาจจะรู้สึกอึดอัดว่าผิดธรรมดา  
ไป ซึ่งหมายความว่าท่านวงมือ  
ผิด เมื่อท่านเคยแก้ความผิดของ  
ท่านที่หัวแม่มือวาง อยู่ บนโต๊ะตามที่  
มันควรจะวางแล้ว ให้เหยียดนิ้ว  
ทั้งสองที่พนไว้ นั้นออกไปดังแสดงใน  
ภาพที่ ๒ อย่างเรียบร้อยเป็นอันขาดใน  
การฝึกหัดนี้ ท่านอาจจะเดินได้คิ  
พอ ด้วยการวางมือสองนิ้ว อย่างภาพ  
ที่ ๓ เมื่อแน่ใจว่าหัวแม่มือของท่าน  
เคยแก้การวางอยู่ ในที่ ๆ ถูก แล้ว จึง  
ค่อยคลายนิ้วทั้งสองเหยียดออก นี้  
แหละ เป็นรากฐานในการวางมือ รอง  
คิที่ถูกต้อง”

อย่างไรก็ดี, ทำวงมือรองคิ  
เราจะโค้งมือหรือนิ้วขึ้นเพียงใดนั้นอยู่  
ที่ความถนัดของผู้เล่น ดังที่นักบิล

ลินดรัม กรณนั้น ถ้าท่าน  
ดังเกิดให้ดูจะเห็นว่าการวงมือรอง  
คิของนักบิลเลียดที่มีฝีมือคิหม่อมแตก  
ต่างกันแล้วแต่ความละเอียด แต่ตั้ง  
ที่ท่านจะไม่เห็นเขาแตกต่าง กันเลยก็



วงมือทำที่ ๑

คือ มือที่วางรองคิขึ้นอยู่ ในที่ ๆ  
มั่นคงและแน่นแฟ้น การวางหัวแม  
มือนั้นตามคำอธิบายของนิวแมน ควร  
จะให้กดแน่นแนบอยู่กับนิ้ว เพื่อ  
คิจะได้เลื่อนไปตามร่องระหว่างหัว  
แม่มือกับนิ้วได้ราบรื่น ถ้าทางหัว  
แม่มือที่รองคิคว้างไปหรือยกสูงเกิน  
ไปจะทำให้ การปล่อย คิ ขาด ความ  
เที่ยงได้มากที่สุดทีเดียว ถัดจากมือรอง  
คิเข้ามา แขน ข้าง ของ ท่าน ควร จะ  
เหยียดตรงและแน่นแฟ้น อย่าเกรง  
ว่ามันจะยาวเกินไป ศีรษะของท่าน  
ที่ถนัดนั้นถนัดอย่างสบายในท่าที่ ปลาย  
คิของท่านที่ปล่อยออกไปจะผ่านแนว  
กึ่งกลางระหว่างตาทั้งสองเมื่อแทงลูก  
บอลด ในท่าเช่นนั้นท่านก็จะอยู่ใน  
ที่ ๆ เห็นการกระทำของท่านได้ตลอด  
ว่าทำอะไรอยู่ ซึ่งถ้าศีรษะอยู่ไม่  
ถูกที่ย่อมจะทำให้ แดเห็น ได้ ไม่ถนัด  
และคลาดเคลื่อนไป

## การจับคิและเลือกคิ

ในการถือคินั้นนิวแมนว่า “ตั้ง  
แรกท่านกับบิลเลียดแรกหัดมักจะได้อา

## หลักที่ควรจำในการจับคิและวางมือ

๑. จงจับคิอย่างเบาตามสบาย อย่ากำแน่น
๒. เมื่อวางมือรองคิ อย่าเกรงที่จะเหยียดแขนซ้ายออกไปให้  
เต็มที่ แขนที่วางมือรองคิซึ่งขยับและกางจะทำให้ท่านปล่อยคิไม่เที่ยง.
๓. ระวังให้การออกคิเป็นเส้นตรง จงยืนอยู่ในท่าที่ปลายคิ  
จะผ่านแนวระหว่างตาทั้งสองของท่านเมื่อแทงลูก ค้ำ คิ นั้น ควร ให้  
ผ่านจุดศูนย์กลางที่เท้าขวาของท่านยืนอยู่.
๔. อย่ากางข้อศอกของแขนข้างที่ ถือ คิ เป็น มุม เก้งก้าง ออกไป  
ข้อศอกควรจะอยู่ตรงเหนือคิขณะที่ท่านจับคิขอยเพื่อออกไม้ เมื่อปล่อย  
คิพยายามให้ แขนแนบข้างท่านเท่าที่จะทำได้.
๕. ถ้าท่านสูงจะต้องย่อเข่า จงย่อเข่าซ้าย ย่อเข่าขวา.
๖. เวลาแทงลูกพยายามให้ คิตรงเป็นระดับออกไป.

และ มัก จะถือ เป็น ของ โหญโตะเกิน  
ความจริงไปก็คือการถือคิ ข้างเจ้า  
ไม่มีเจตนาจะลด คุณ ค่า สำคัญ ของ  
การ จับคิ แต่ข้าพเจ้ารู้ ว่าความ  
มีผล ถัดกันเป็นของสำคัญเกินกว่า วิธี  
วางเท้าที่ถูกต้อง การวางมือ และข้อค้ำ  
คิขึ้นคิขึ้น ๆ ของนักบิลเลียด ซึ่ง



วงมือทำที่ ๒

เป็นสิ่งที่ผิด ตามธรรมดา นักบิล  
เลียดเมื่อ จะ แทง นั้น ย่อม ขยับ ตัว อยู่  
พร้อมทุกส่วนแล้ว นับแต่ปลายเท้า  
ขึ้นไปถึงศีรษะและ ปลาย นิ้ว ของเขา  
เขาไม่ต่างอะไรกับเครื่องจักรมนุษย์  
ซึ่งได้ ไซตามให้เดิน เมื่อส่วนหนึ่ง  
ส่วนใดมากไปน้อยไปก็ย่อม จะ ชก  
ชกได้ คนเราจะเดินบิลเลียดเอา  
คิไม่ได้โดยถ้าไปมีวงกวดไม่เข้าเรื่อง  
ถึงวิธีถือคิก็ยิ่งกว่าวิธีทำอื่นที่ ถูกต้อง  
การถือคินี้ ถ้าท่านจับอย่างสบาย  
อย่ากำแน่นหรือบีบแรงแล้วเป็นไรได้  
การกำคิแน่นเหมือนจะใช้ คิใครแทน  
แทงลูกบอลดบนโต๊ะ นี้แหละเป็น  
วิถีทางที่จะนำไปสู่ความเสื่อมในการ  
เล่นบิลเลียด (เว้นแต่เวลาเล่นลูกสะ

กร) การจับคิควรจับอย่างเดียวกับ  
ที่นักไวโอลินเขาจับคันชัก อย่าจับ  
ห่างจากปลายค้ำคิ ข้ามมาก นัก  
บิลเลียดจะขาดทั้งความเที่ยงและกำลัง  
ถึงคิ ทั้งนี้, แน่นหนา, ท่าน จะต้อง  
วันการจับคิเข้ามาตามสมควรเวลา  
เล่นลูกบางลูกเป็นต้นละกร พุตกัน  
เป็นส่วนตัว เวลาจ้องแทงลูกบอลด  
ที่อยู่ตรงหน้าออกไปนั้น มือขวาของ  
ข้าพเจ้าถือคิจับห่างจากปลายค้ำคิ  
คิเข้ามา ๕ นิ้ว สำหรับท่านย่อมจะ  
ต้องคิดเทียบส่วน เปลี่ยนแปลงจากนัก  
เลี่ยนน้อย เพื่อให้ เหมาะ กับ ขนาด และ  
ช่วงของท่าน เมื่อท่านถือคิถูกต้องทำ  
แขนข้างที่ถือคิ ของ ท่าน จะ เกือบทำ  
มุมฉากกับคิ เมื่อการยืนของท่าน  
สมบูรณ์ตามที่ข้าพเจ้าได้เคยอธิบาย  
มาแล้ว ซึ่งจะทำให้การปล่อยคิ  
ของท่านเป็นไปด้วย ความ รวดเร็วมัน  
ใจ วิธีที่ท่านควรหาเพื่อนมาคอย  
คู่คิคน เวลาฝึกซ้อมคิขึ้นและเคลื่อน  
เท้าของท่านกับแขน ขวา ไปจนอยู่ใน  
ท่าดังกล่าวข้างบนนี้พร้อมที่จะขอยส่ง  
คิ ถ้าท่านไม่สามารรถทำเช่นนั้นได้  
โดยปราศจากความรู้สึกเกร็งก้างและ  
เกร็งเครียดแล้ว ก็เป็นที่แน่นอนว่า  
คิขึ้นนั้นไม่เหมาะกับท่าน คงยาวไป  
สั้นไป หรือไม่ถนัดนักไม่ได้ส่วน คิ  
ของข้าพเจ้ายาว ๕๘ นิ้ว และหนัก ๑๗  
ออนซ์ ทั้งนี้ แน่นหนาอาจไม่เหมาะ  
---ต่อไปหน้า ๒๔



# วิวัฒนาการโลก

## อะบิลิสเนีย

หนังสือพิมพ์ "จิตอนาติคาเดย์" ปากเฉียงของมดโซตินีประจำวันที่ ๓ สิงหาคม ค.ศ. ๑๙๖๖ ภายใต้อำนาจของ "โคมมูนิสต์" ได้ดำเนินงานข่าวของหนังสือพิมพ์อังกฤษอย่างรุนแรงว่า ยังไม่หยุดข่าวเท็จเลย ข่าวของบริษัทยาในเคปทาวน์ สำหรับอังกฤษซึ่งส่งจากเมืองจัมบูแองด์ว่าการได้รับได้เกิดขึ้นใหม่ได้ๆ แต่ก็คิดจะมาและเค็ดซ์ หนังสือ "ซันเดย์ไทมส์" ซึ่งได้ข่าวจากผู้ส่งข่าวประจำจัมบูแองด์เหมือนกัน รายงานว่าการโจมตีของฝ่ายทหาร อะบิลิสเนียสองครั้ง ในความควบคุม ของ ลูกชาย วาดักส์ ได้ถูกตีล้มลงมาจากเขตกรุงแอดดิสอาบาบา บริษัทยาในเคปทาวน์ของอังกฤษ นี้แหละเป็นบริษัทเดียวกับที่ได้ข่าวว่า นายพล อัง กฤษได้เข้ารักษาตัวที่โรงพยาบาลของอิตาลีที่ยังมีเมืองมาเซโดนา ขาดจริงนั้นสถานการณ์ ในอิตาลีของอิตาลีอยู่ในขณะนี้ถึงขนาด พวกหัวหน้า

ชาวอะบิลิสเนียแคว้นต่าง ๆ เข้ามานอน นอน อยู่ทุกที่ "อิตาลีได้เขตแคว้นใหม่ทั่ววันทุกวัน พทโซ, ข่าวของบริษัทยาในเคปทาวน์นี้ คือจิตอนาติคาเดย์จริงๆ เค็ดซ์ พยายาม จะเอาความเท็จมาแทนความจริงเสมอไปแหละ"

แต่ข่าวที่หนังสือพิมพ์อิตาลีนั้นไม่ทันแก่หรือไม่ว่าจะอย่างไรนั้นมาจากหนังสือพิมพ์ โวลกสเคอร์ ไมนัคเตอร์ออกในกรุงเบอร์ลิน ซึ่งผู้ส่งข่าวพิเศษ ประจำ กรุง แอดดิส อาบาบา ส่งไป รายงานเหตุการณ์ ซึ่ง พิศดาร มาว่า

"ที่สนามบินนอก กรุง แอด ดิส อาบาบา นั้น พวกปล้น และพวก กบฏ ประมาณ ๕๐ คน ได้ถูก ประหาร ชีวิต ด้วย ปืนกล แต่เหตุการณ์

ครั้งนี้ กลับ กลายเป็น เรื่อง ที่ ตกกระทบกันไป ได้ โดย ขณะที่ พวก นักโทษ กำลัง ถูก ได้ ให้เข้า แลว นั้นนาย ร้อย โท ทหาร อิตาลีคนหนึ่ง ออกคำสั่ง ขณะเดียวกันนั้นเองชาวอิตาลีก็โดนสังหารได้ พยายามที่จะหนีซึ่งๆ หน้า ทหารยามอิตาลีจึงจับมันมึง ฝ่ายทหารที่คุมมันกตอยู่ ถือว่าทั้งนั้นเป็นสัญญาณให้ถึงมือแล้ว จึงปล่อยกระสุนปืน ประทัดออกไปทีเดียวทั้งๆ ที่นายร้อย โท อิตาลีคนนั้น ยังเก้งก้างอยู่ ระหว่าง นักโทษต้องประหารเหล่านั้น ด้วยหัวใจพริบอันกระตือรือร้น เขาทั้งตัวลงนอน พังพาบกับพื้นดิน ไม่ไ้หัวขึ้นเลยอยู่ เป็นเวลานาน ภายใต้อำนาจกระสุนปืน และซากศพของพวกอิตาลีอิตาลี เมื่อปืนกลหยุดยิงแล้ว นายร้อย โท นั้น ก็กลิ้งออกมาจากกองศพโซมไปด้วยโลหิตทั้งตัว แต่ไม่ได้รับบาดเจ็บแต่อย่างใด หนังสือพิมพ์ ฉบับนั้นนั้นว่า เป็นที่ น่าสนใจที่การประหารหมู่ อย่างนี้ได้ ทำให้ การปล้นสดมภ์ ในกรุงแอดดิสอาบาบาสงบลงทันที.



อัล เฟรด มีอัส แมน แลน คอน ความต้องการ ของเขา "ตำแหน่ง ประธานาธิบดี ส.ป.ร. อเมริกา"



## เหตุการณ์ ปาเลสไตน์

ลาคิดลัดฟาราโก ผู้ส่งข่าวพิเศษของหนังสือ "ซันเดย์ไทมส์" ประจำเมืองเยรูซาเลม รายงานว่า เวนากองทัพผสมของชาวอาหรับ มีกำลัง ๓๒๐,๐๐๐ คน กำลังเตรียมตัวอยู่ใน ปาเลสไตน์, ทรานส์ จอ ดาเนีย และไซเรีย พร้อมที่จะลุกฮือร่วมมือกันทุกขณะ เพื่อ

อะบิลิสเนียกำลังเจริญก้าวหน้าตามแบบของอิตาลี อิทธิพลของชาวอาหรับ

ถ้าความพยายามทั้งนี้ อันเป็นการพ่นนทางการเมือง ครั้งใหญ่ ที่สุดของระยะเวลาหลายปีที่ผ่านมา เป็นผลสำเร็จ โฉมหน้าของภาคตะวันออกใกล้ ก็ย่อมจะเปลี่ยนแปลงโดยสิ้นเชิงและเปิดประวัติศาสตร์ ใหม่ ของ ประเทศอาหรับ ๓ ประเทศ

การสงครามต่อต้านกับการอพยพเข้าเมืองของพวกยิวนั้นจะได้ ระวังไป แทนที่นั้นการปฏิวัติครั้งใหญ่ ที่สุดได้ถูกวาง โครงการขึ้น มีวัตถุประสงค์ ที่จะสถาปนา รัฐอาหรับ รวมซึ่งจะรวมไซเรียภาคใต้ และทรานส์ จอ ดาเนียเข้าด้วยกันพร้อมทั้ง ปาเลสไตน์ ที่เป็น อกราส

รัฐทั้ง ๓ นี้จะมีเอกราช ด้วยกันและเป็น สมาชิก แห่ง รัฐอาหรับ รวม เพื่อชักชวนหรือปราบปรามรัฐอาหรับย่อยมาเข้าด้วยกัน ในทุกประเทศทางจะมีสภาพเป็นอิสระและจะได้ พยายามเข้า ขอเป็นสมาชิกสันนิบาตประชาชาติด้วยกัน.

ในปาเลสไตน์ นั้น ได้ร่าง รายนาม ของ รัฐมนตรีอาหรับชุดแรกขึ้นแล้วด้วยซ้ำไป.

ส่วนในไซเรียการปฏิวัติจะได้ กระทำต่อฝรั่งเศส กองทัพฝรั่งเศสนั้นจะได้ถูกเชิญให้ออกจากไซเรียทันที ถ้าไม่ปฏิบัติตามชาวไซเรีย ก็จะลุกขึ้น จับ อาวุธ ประกาศ สงครามกับฝรั่งเศส.

สำหรับอังกฤษเดา อาหรับ จะขอทำสัญญา ทางไมหวังเลย เพื่อน" ตรีด้วย ความคิดนั้นคือจะให้ รัฐอาหรับรวมอยู่ภายใต้การคุ้มครองของอังกฤษ ให้เรียกเจ้าหน้าที่ อังกฤษ ในปัจจุบันกลับมาช่วยให้คำปรึกษาแนะนำอย่างที่ทำกับรัฐอิรัก

เป็นที่เชื่อกันว่าอังกฤษจะปฏิเสธข้อเสนอนี้ แต่อย่างไรก็ตาม อาหรับตั้งใจจะดำเนินตามโครงการของตนต่อไปจนถึงที่สุด ถ้าอังกฤษปฏิเสธก็จะไปขอให้ อิตาลีคุ้มครอง การเจรจากับอิตาลีนั้นได้ลงมือดำเนินการไปแล้ว.



ประธานาธิบดี ส.ป.ร. อเมริกา



# =๗= พจน หนังสือพิมพ์

## หลักชัยของชาติ

“ถ้าถามกันในสมัยนี้ ว่าหลักชัยของชาติคืออะไร คำตอบที่ตอบได้ทันทีก็คือรัฐธรรมนูญ, คำตอบเช่นนั้นง่ายนัก ง่ายเหมือนกับในสมัยก่อนที่เราตอบกันว่า หลักชัยของชาติคือพระมหากษัตริย์.

ในสมัยประชาธิปไตย ย่อมเป็นของที่แน่แท้เถิดเกินที่ว่า รัฐธรรมนูญคือหลักชัยของชาติ แต่เพื่อจะป้องกันหลักชัยของชาติเราให้คงเป็นหลักชัยนั้นอยู่ เราจึงมีกฎหมายพิเศษอีกบทหนึ่งเรียกว่า พระราชบัญญัติป้องกันรัฐธรรมนูญ.

แต่การป้องกันอะไรทั้งหลาย ย่อมต้องอาศัยอำนาจ เช่นเดียวกับที่เราจะป้องกันมิให้มีการฉ้อฉลระเมิดกฎหมาย เราต้องมีเจ้าหน้าที่ซึ่งแรงที่จะคอยปราบปรามพวกทจจริต ให้มีความครันคร้ามยำเกรงกฎหมาย.

อำนาจที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดนั้น ก็คือทหาร แต่ถ้าเราได้มอบอำนาจพิทักษ์รัฐธรรมนูญไว้แก่ทหารแล้ว ย่อมเป็นที่มั่นคงว่าหลักชัยของเราอยู่ในความปลอดภัยที่แน่นอนยิ่งกว่าจะ มีกฎหมายคุ้มครองอีกชั้นหนึ่ง. ในสมัยที่พระมหากษัตริย์เป็นหลักชัยของชาติ พระมหากษัตริย์ก็มอบความไว้วางพระทัยไว้แก่ทหารเช่นเดียวกัน แต่แม้ประเทศมหาอำนาจทั้งหลาย ที่มีระบอบประชาธิปไตยเดียวกัน ก็ฝากอำนาจและความไว้วางใจแก่ทหารด้วยกันทั้งสิ้น.

เพื่อที่จะให้รัฐธรรมนูญเป็นหลักชัยของชาติเราควรต่อไป ตามแบบอย่างที่ดีซึ่งปรากฏแล้วในต่างประเทศ เราควรจัดการทางใดทางหนึ่งเพื่ออุดหนุนของทหารไว้ใน ลักษณะ ที่เป็น หลัก เสา หิน ของ ชาติ เราจริง ๆ กล่าวคือทหารนั้นเป็นกลาง แต่ขึ้นตรงต่อบุคคลที่เรายกให้เป็นประมุขของชาติเท่านั้น ทหารเป็นหลักประกันความสงบของชาติ แต่ไม่มีอะไรกว่านั้นอีก”

หนังสือพิมพ์ ผดุงชาติ

## ศัตรูของเราทุกคน

“ศัตรูของเราในเวลานี้ รุดหน้าใน การสงครามมาก - มากอย่างน่าใจหาย ในการสงครามครั้งของเราไม่นับด้วยหน้าบุรุษเลย ศัตรูของเราคือชนวิญญูการสงครามที่เรารู้จักในการสงครามมาก กล่าวไปไหนมาไหนโดยดำพิงกับบุรุษสองต่อสอง และยิ่งกว่านั้น ก็คือกล้าเข้ามาระเบิดปล้นในไร่เต็ดต่าง ๆ คืบเมื่อยเร่ล่าประหนึ่งน้ำท่า

ชุมนุม แห่ง มนุษย์ มีขอบเขตของศีลธรรมลุ่มอยู่ มีประเพณีและความนิยมเป็น ของสำหรับ ทางกันความ ครหา ความเสียหายต่างๆ ถ้าจะว่าศีลและธรรมของศัตรูมีอะไรที่เป็นของเค่น และมีค่า ที่สุด เป็นขอบเขตดังนี้คือความบริสุทธิ์ในหัวใจ ไม่ใช่เพียงแต่การได้รับการศึกษาสูงๆ

เดี๋ยวนี้ศัตรูของเราได้รับการศึกษามิวิเศษความรู้สูงๆ มาก นักศึกษาศัตรูของเราเวลานี้ เป็นผู้มีควมรอบคอบมีเหตุผลในการศึกษา หากจะมีบทพร้องบ้างก็เห็นจะเป็นด้วย ศติของผู้เขว้าวินชาความรอบ คอบการใคร่ครอง

การสงครามเป็นสิ่งที่ ทำให้เกิดความร้นเร้นบันเทิงใจ ทำให้เกิดความ

รู้เฉื่อยฉ้อฉล ความร้นนั้น เป็นเกาะนิกรัยอันวิเศษของท่านเกิด การสงครามเป็นสิ่งที่ดีเลิศ ไม่ปฏิเสธ ใครๆย่อมรับรอง ขอแต่การสงครามนั้นให้อยู่ในขอบเขตแห่งศีลธรรม อยู่ในระบอบของการสงครามจริงๆก็แล้วกัน ขอให้ลัทธิแห่งหัวใจเห็นหน้าการสงครามเกิดให้ถลอกกันไปเกิดไม่ไร้การใส่เลื้อตามสมัย ไม่ใช่การสวมอาภรณ์ที่น่าสมัย ไม่ใช่รองเท้าสันสูง ไม่ใช่รูฐที่ทาร์มผีปากแดงๆนั้นหรือที่ เปนมิตรรภัยของท่านในการเข้าสงคราม แต่สติและความรอบคอบ เข้าใจ ของท่านต่างหาก ที่เป็นเพื่อน ของท่านในการสงคราม”

หนังสือพิมพ์อิสระ

## การตรวจค้น

หลักการตรวจค้นของเจ้าพนักงานมีปรากฏชัดใน ประมวลวิธีพิจารณาความอาชญา พ.ศ. ๒๔๘๗ นั้นแล้ว แต่มีบางอย่างว่าการตรวจค้นของเจ้าพนักงานกระทำไป ในทางที่ไม่เหมาะสมอยู่เล็กน้อย จริงอยู่เจ้าพนักงานย่อมมีอำนาจกระทำการได้ ตามข้อใดแห่งกฎหมาย ซึ่งในที่นี้ข้าฯ จะได้กล่าวถึงการตรวจค้นในกรณีนี้ ที่เพียงสงสัยว่า มีของต้องห้ามอย่างหนึ่งและนับบุคคลแจ้งความอย่างหนึ่ง

ในประการที่ ๑ เท่าที่ข้าพเจ้าสังเกตการกระทำ ของเจ้าพนักงานบางแห่งมักจะไม่มีใครควมหรือเป็นไปในเชิงที่ไม่พอใจกับเจ้าบ้านจะโดยทางใดก็ตาม มักจะอ้างถึงสิทธิพลให้เจ้าของเคหะสถานเห็นทันที โดยถือเอาความสงสัยว่าเขามีสั่งต้องห้ามในบ้านเรือน แม้ว่าเจ้าบ้าน จะเป็น ผู้ประพฤติดนดี ไม่เคยปรากฏอาชัพในทางทุจริตกรรม เจ้าพนักงานก็ถือโอกาสเข้าทำการตรวจค้น โดยคล้ายจะมุ่งให้เจ้าบ้านได้รับความอับอายขายหน้า

ส่วนการตรวจค้นในประเภทที่ ๒ เป็นธรรมดาเจ้าพนักงานจะระแวงมิได้ แต่การจะวินิจฉัยพิจารณา ใคร่ควมให้ งามมาเสียก่อนพรอพรากก็จะตรวจค้นตะมึนไปและเชื่อแต่ผู้แจ้งความที่เคียวนั้นเป็นการไม่เหมาะสมเพราะการแสวงหาผลรายได้ ของบุคคลผู้ไม่สุจริต ย่อมเป็นไปในวิถีต่างๆ กันสุดแท้ แต่ความสงสัยจะอำนวยให้ เช่นนำของผิดกฎหมายเป็นต้นฝืน—ดราเถื่อนไปซุกซ่อนไว้ในบ้านเรือนของบุคคลอีกคนหนึ่ง แล้วแจ้งความเจ้าพนักงานให้ไปตรวจค้นจับกุม

อีกประการหนึ่ง เนื่องแต่ความอาฆาตเค็นเคืองซึ่งกันและกันของบุคคล ไม่มีทางใดจะเหมาะสมยิ่งกว่าทางแก้งคือนำความแจ้งต่อเจ้าพนักงานว่า ผู้ที่เค็นเกลียดชังนั้นมีของผิดกฎหมายซึ่งแท้ ที่จริงหาไม่มีเลย เจ้าพนักงานก็พลอยหลงเชื่อไปตรวจค้นแต่ก็ปราศจากผล ครั้นผู้ถูกตรวจถามถึงนามผู้แจ้งความว่าเป็นใคร ก็หาเปิดเผยไม่จะต้องบิดเป็นความลับเสมอ จึงทำให้ผู้แจ้งความถึงโตใจที่ทำการแค้นเค็นได้ สัมประสงค์ ข้าเจ้าพนักงานที่ไม่รู้ความคิดคดของเขา ก็กลับชอบใจว่าช่วยเป็นเหตุเป็นพาให้ระคายแนะนำให้ คอยพยายามสอดส่องยิ่งขึ้นด้วยซ้ำ มหาชนผู้ไม่ทราบความจริงก็จะพากันเข้าใจว่า ผู้ถูกตรวจเป็นบุคคลที่หาเลี้ยงชีพในทางไม่ชอบธรรมพากันรังเกียจไม่อยากจะคบค้าสมาคม เพราะเจ้าพนักงานบิดชื่อผู้แจ้งความ—เหตุผลดังบรรยายมา ข้าพเจ้าขอวิงวอนเจ้าพนักงานให้ารตรวจค้นเป็นไปในทางบริสุทธิ์จริงๆ ยึดมั่นด้วยอุเบกขาธรรม ขออย่าถือความเจ็บเค็นส่วนตัว แล้วมอบอำนาจการเป็น โฉ่แก้งกระทำแก่ราษฎรเลยเพราะย่อมกระทำได้ง่ายดาย ควรจะคิดถึงหัวอกเขาและเราบ้าง”

หนังสือพิมพ์กรุงเทพ วารศัพท์

---ต่อไปหน้า ๒๒



# บริษัทเก็บกระสุนขุดค้นลูกปืนจากสนามเพลาะครั้งมหาสงคราม

การที่ต้องขุดก็เพราะปรากฏว่ายังมีลูกปืนใหญ่ที่ เคย ต้าน ในครั้งมหาสงครามโลกนั้นอยู่ อีกเป็นจำนวนมากมาขุดรวม ที่บอมบี้ ที่บรรจุแก๊สพิษด้วย อาวุธเหล่านี้เป็นภัยแก่ชาวนาและชาวบ้านอย่างร้ายแรง เื่อวันขุดหมดแล้วโดยรัฐบาลฝรั่งเศสสนับสนุน

ถ้าเราจะมองเห็นภาพสมมุติเป็น เวลา ถัดมา คณ ้นนาม รบ เก้า ครั้ง มหาสงครามที่แล้ว จะเห็นภาพ ที่น่า สยดสยอง เป็นคณ ว่า กำแพงปรุ ดักหักพัง, ต้นไม้ ที่โค่น และตึกระ ระ ระกระอยู่ ล่ายถดถอยนามวางกอง อยู่ ยุ่งเหยิง รว ะว่า โยแมลงมม, กองดิน เนื่องจาก ถูกระเบิด บ้าง ก็ระ เป็นกองหิน บ้างก็เป้น หลุมบ่อ ใน หลุมหนึ่งจะมี แสงไฟ อกไฟลงดิน จะ ดังดังดังดังทอวีรเวณนั้น นึกดูจะเป็น ภาพที่น่าสลดใจยิ่งนัก.

พณ ดิน ทาง ด้าน หลัง บริเวณ ที่ ถัดมาจะคลุมไปด้วยความมืดคังมาน ฉากดำมืดใหญ่กนอยู่ ณ ที่นั้นแหละ เป็นที่ๆ เต็มไปด้วยกองกระดูกมนุษย์ จนมีชื่อเรียก ว่า ดงศพแห่ง แวร์คัง เป็นที่สุสานอัน กว้าง ใหญ่ ซึ่งเต็มไปด้วย กระดูก ของทหาร เป็น จำนวนพันๆ ที่ได้เสียชีวิตไปในคราว มหาสงครามที่แล้ว ไม่มีที่ใดในโลก ี่จะชอนชอเท่าแห่งนี้.

ภาพเหตุการณ์อัน น่าสลดใจ ที่ เกิดขึ้นคราวนั้น ได้ส่งประสาธชาวฝรั่งเศสและเบลเยียมอยู่ มีร หาย เนื้อ ที่ ของสนามรบนั้นยาว ๖๐๐ ไมล์ กว้าง ๒๐ ถึง ๒๕ ไมล์หรือกว่านั้น มันคัง ค้น จาก ทะเล เหนือ ถึง ประเทศ สวิต เซอร์แลนด์ เมื่อรวมเนื้อที่ทั้งหมด แล้วเกือบสิบล้านเอเคอร์ เนื่องจาก การโหดในบัจจุบันนี้ และเค็ๆ ไป เด่นก้น หรือหนักท้องเทียวไปดาดตัว ณ ที่นั้น ถูกระเบิด, ลูกปืนใหญ่, ที่ ยังไม่ระเบิด แต่ได้จมอยู่ในดินแถบ นั้นก็ได้ ระ เบิด คอง คน คาย ไป มาก คล้ายกับว่าพิษซึ่งได้แผดงถูกรชนมา ภายหลังที่ได้ขุดอยู่เป็นเวลานานแล้ว ภายหลัง ๑๘ ปีมาแล้วในบัจจุบัน นี้ ยังคงมีถูกระเบิดลูกปืนใหญ่ ที่

ไม่ระเบิดในครั้งกระ โน้นซึ่งจมอยู่ใน ดินทางด้านสนามรบทิศตะวันตก มีจำนวนเป็นล้านๆ ที่เดียว และทางฝ่าย ทิศตะวันออก ก็มี จำนวนนับ ล้าน เช่น เดียวกัน แต่ดินด้านหนึ่งนั้นได้ขุดและ เก็บออกเสียได้เกือบย้งแล้ว เมื่อขุดถาย ภายหลังสงครามโลกได้เกิด ระเบิดชน ๒ ครั้ง ได้พ่นเอาตัวเด็ก ๑๓ คนและอีก ๒๒ คนต้องลงโบรชาด้วย



โรงพยาบาล ทั้งนี้เนื่องจากพวกมัน ไปเล่นกับถูกระเบิดเก่าๆที่ค้าน. ในอเมริกาก็คล้ายกัน เมื่อเร่วๆ นชาวนาผู้หนึ่งก็ได้ตาย ไปด้วยถูกระ เบิดเก่าเหมือนกัน เนื่องจากโดนนา ไปถูกลูกปืนใหญ่ซึ่งจม คินอยู่ใน มณฑลยอเรีย ซึ่งเป้นลูกปืนครั้ง สมัยสงครามกลางเมืองของ อเมริกา ในห้องใต้ดินโฮเต็ลแห่งหนึ่งในปารีส ได้มีถูกระเบิดเก่าสมัย สงคราม ฝรั่งเศส โคปรีตเซียนนานคัง๖๕ ปีมาแล้ว พวก

คนครัว ใช้ถูกระเบิด มื้อนทบ ถ่านหิน ก็ได้ เกิดระเบิดขึ้นจนต้องสร้างโฮเต็ล ขึ้นใหม่.

ภายหลังสงครามโลกได้เสร็จ สิ้นไปแล้วหนึ่ง เจ้าหน้าที่ฝรั่งเศส แผนกกองแยกธาตุก็ได้ ทำลายลูกปืน เกาหาคันซึ่งเก็บได้ ตาม ถนน หนทาง เป้นจำนวนเกือบพัน.

คริสต็อฟ ปาเรนติน ได้กลับ มายัง บ้า ไม่ ลอ เรน ด้วย ความ ยินดี ภายหลัง สงครามโลก แล้ว เขาเป้น คนตัดไม้ เขาได้ทำงาน อยู่กับ การ ขุด ้นนาม เพลาะ เป้น เวลา ๔ ปี บัดนี้เขาต้องการจะไปตัดไม้ เขา ได้ตรวจดูบ้านนั้น เห็น คณ ไม่ ถูกระ สุนปืนใหญ่ ถูกระเบิดคณระเนระนาด พอเขาเหวี่ยงขวานลงที่คณไม้แห่งคณ หนึ่งเท่านั้น ก็เกิดระเบิดขึ้นดังตัวเขา กระเด็นไปคัง ๕๐ ฟิต เพราะว่าขวาน ไปตบถูกระเบิดที่ฝัง อยู่ ในคณไม้ นั้น.

เมื่อค.ศ. ๑๙๒๘ ในบ้า ไม่ ไกด จาก ฮัต แซส นัก ได้เกิด ไฟ ใหม่บ้า



บน: ในกรอบคือจำนวน ลูกปืน และถูกระเบิด ที่ ขุด ค้น ขึ้น มา กองไว้แล้ว นอกกรอบคือทหาร ซึ่งสวมหน้ากากกำลังปล่อยแก๊ส พิษออกจากบอมบี้เพื่อเอาเหล็ก ที่ทำบอมบี้ ไปขายอีกทีหนึ่ง

ซ้าย: เจ้าหน้าที่กำลังขุด รูป กองโตๆ นั้นแหละคือกระสุนปืน ใหญ่ ที่ ขุด ค้น ขึ้น โดย บริษัท นี้

ซึ่ง เป้นบ้าที่มิ ค่อย มากพร้อม กันนักได้ มีเสียงระเบิดคัง คณนั้น ไหว เจ้าหน้าที่จึงปล่อยไฟไฟใหม่ บ้านี้เสียกว่า ๕๐๐ เอเคอร์.

กระสุนปืนใหญ่ ที่ ขึง ไป เมื่อ มหาสงครามที่แล้วนั้นเท่าไร? ใน ระหว่าง ๔๗ วันของการ รบใหญ่ ของ อเมริกัน กองปืนใหญ่ของอเมริ กันยิงไปคัง ๔,๒๓๖,๕๕๕ ลูก แต่ยังมี ลูกบอมบี้ และ ลูกแตกอื่นๆ อีกที่ไม่ได้ นับ รวม ด้วย. ใน ปี ค.ศ. ๑๙๑๘ ทางแถบสนามรบด้านตะวันตก ได้มี การรบใหญ่ ๑๒ ครั้ง และรบย่อยๆ อีกนับครั้งไม่ถ้วน และทั้งยังการทิ้ง ระเบิดอีก. บางที่ทางภาค ตะวันตก ในบั้น ทางเยอรมัน และดั้มพันช มิตร ของเขา คงจะยิงกระสุนปืนใหญ่ ทั่วหมดคราว ๒๐๐,๐๐๐,๐๐๐ ลูก สงคราม ---ต่อไปหน้า ๘.



# ตามใจตัวเอง

## เรื่องจบหนาน (จริงๆ)

เขารวม หล่อน เข้า มา ประคอง  
กอดไว้ในวงแขนของเขา

“โอ้, ยอดรัก” เข่าพึมพำ  
“ฉันรักเธอจริงๆ ไปรักบอกให้  
ชื่นใจหน่อยเถอะ ว่า เธอ จะยอม เป็น  
ของฉัน ฉันไม่รวยอย่างพระปราบ  
ฉันไม่มีรถยนต์ ไม่มีบ้านสวยๆ  
ไม่มีเงินฝากธนาคาร หรือนายหนึ่ง  
ไม่มีอะไรติดตัวทั้งนั้น แม่ยอดรัก  
ฉันรักเธอ ฉันไม่สามารถจะครอง  
ชีวิตอยู่ได้ โดยปราศจากเธอ”

ถ้าเธออันอ่อนละมุน ละไม เขา  
ต่างโอบรับไปรอบคอของชายหนุ่ม  
ริมฝีปากดีทักทายดีทุกคำ กระซิบตอบ  
ที่หูของเธอว่า

“คิดนึกรักเธอเหมือนกัน พ่อ  
ยอดรัก แต่ทว่า -- คน ที่ชื่อ พระ  
ปราบนั้นอยู่ที่ไหนคะ?”

## เรื่องสุดท้ายที่ตลกที่สุด

พี่สาว “เธอนะ, อย่างน้อยควร  
จะคิดทบทวนเสียสักสองครั้ง ก่อนที่  
จะออกไปเที่ยวกับชายแปลกหน้าที่รูป  
สวยและรวยทรัพย์”

น้องสาว “โอ้, หนูปฏิบัติเช่น  
นี้เสมอแหละพี่ ครึ่งหนึ่งคิดว่า  
เขาด้วยเพียงใจ และอีกครึ่งหนึ่ง  
คิดว่า เขารวยเพียงใจ”

## เรื่องแม่ตัวอย่าง

หล่อน “ถ้าเธอจบฉันๆ จะร้อง  
เรียก ‘แม่จ๋า--’”

เขา “อย่ามาหลอกให้ตกใจ  
หน่อยเถอะ ก็ไหนเธอบอกฉันเอง  
ไม่ใช่หรือว่า คุณแม่ของเธอไปพระ  
บ้านนอก พรุ่งนี้จึงจะกลับ”

หล่อน “ถูกนะ, ฉันทราบดี แต่  
ฉันต้องการรักษา ความ รู้สึกผิดชอบ  
ไว้ จึงจะต้องร้องตามพี่เสียหน่อย”

## เรื่อง 5 นาที่รอบโลก

สิ่งที่ท่านจะได้ยิน จากเครื่อง  
วิทยุ ขยาย เสียงของ ท่าน เลย ก็คือ

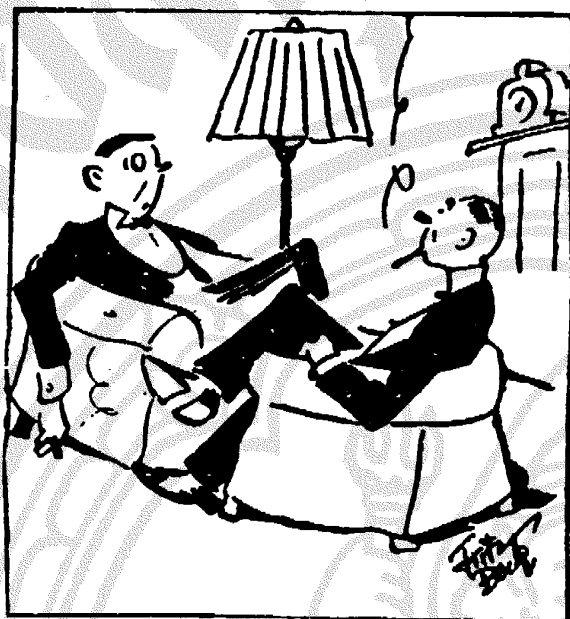
๑. ฮิตเลอร์ ส่งเงินไป ช่วย พวก  
ยิวในปาเลสไตน์ & ล้านมาร์ค.

๒. มุสโสลินี ขอรับรองให้ ไฮเดเซ  
ลาชัคกลับปกครองราชบัลลังก์อิตาลี  
เมื่อย.

๓. เรื่องตลกใหม่ๆ!

## เรื่องรอบพระนคร

ขอทาน สองคน นอน เหยียดย้อย  
บนลาดหญ้า เมืองบนชั้นไปท้องฟ้า  
ปลอດไปวังเป็นดังครามสด ถัดออก



“เวลา แกไป ฝรั่งเศส ต้องใช้ภา  
ษาฝรั่งเศสนะ รู้สึกละ บ้าง  
ไหม?”

“เปล่า, ชาวฝรั่งเศสซึ่ง”

ไปน้ำในลำธารไหลเซาะฝั่งวังเวง ทุก  
สิ่งทุกอย่างดูสดชื่น และสงบสุข  
เหลือประมาณ

ขอทาน คนที่ ๑ ยกมือ กายหน้า  
ผากตาจ้องดู ผู้เลื้อย ร่อนผ่าน หน้าไป  
แล้วพึมพำว่า “ผะผะเถอะเถอะเอ๋ย,  
ในยามอย่างนี้ละ ก็จะไม่ยอมแลก  
ชีวิตกับมนุษย์ ที่มีเงินตังถ่านเลย”

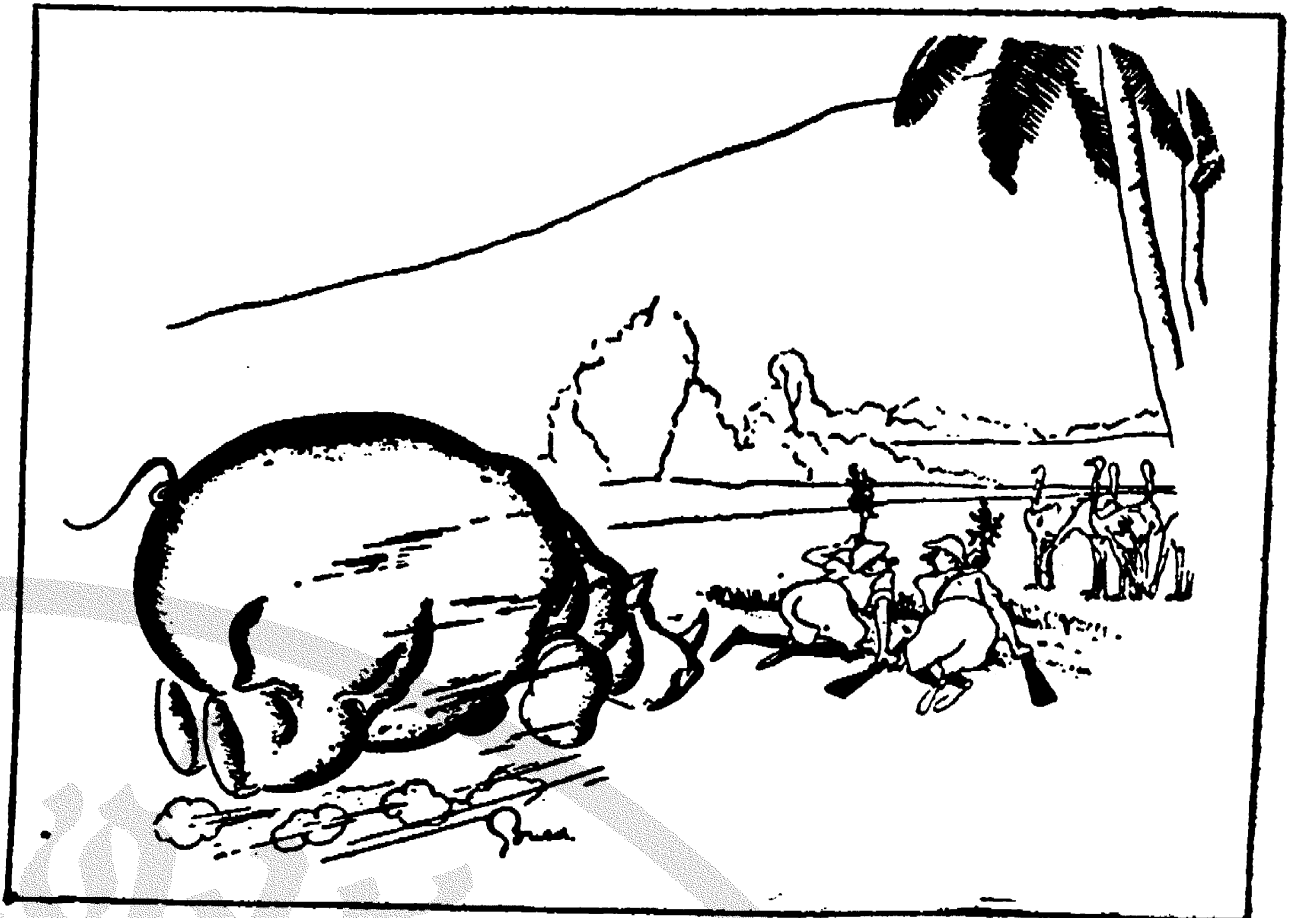
“คิดต่างว่า ๕ ล้านละ?” ขอทาน  
คนที่สองถาม

“ถึง ๕ ล้านก็ไม่เอา” ขอทาน  
คนที่ ๑ ตอบหรือตาทำท่าจะหลับ

“เฮ้” เพื่อน คง ยืน กราน  
“คิดต่างว่า ๑๐ ล้านบาท”

ขอทานคนที่ ๑ ผลัดลุกขึ้นนั่งจาก  
ท่านอนทันที

“โอ้, ถ้าถึงจำนวนนั้น อย่าง  
น้อยก็ต้องคิดสินใจละเพื่อน” เขา  
บอก



นักล่าสัตว์ในอาฟริกาขี่มอไปที่ฝูงนกกระเจอกเทศข้างหน้า แล้ว  
บอกเพื่อน “ระวังตัว -- พวกมันนับ ๓ ละก็ ลั่นไปยิงซะ”

## เรื่องชาวประชาคม

นิสิดิ: “ว่าไง, อีตาศาตตราจารย์  
ย้อเมตริหนุ่มรูปงามคนนั้นละ พอ  
ใจหรือไม่เมื่อเธออนุญาตให้แกดูถั่ว  
โค้งและนมของเธอ?”

นิสิดิ: “ที่ไหนได้ แกต้อง  
การศึกษาย้อเมตริที่สูงขึ้นไปกว่านั้น  
อีกนั่นละ”

## เรื่องของภาพยนตร์

ต่อไปนี้เป็นเรื่องจริง ซึ่งเกิดที่  
บริษัทภาพยนตร์ ยูนิเวอร์ซัล ขณะ  
ที่ คาโรลลอมบาร์ด และ วิลเลียมเพา  
เวลกำลังแสดงบทบาทอยู่ ต่อหน้าเกร  
กอรี่ลาคาว่า ผู้กำกับ การ แสดง และ  
ช่างถ่าย ในตอนแสดงบทรักนั้นช่าง  
ถ่ายต้องถ่ายซ้ำแล้วซ้ำอีกถึง ไม่เป็น  
ที่พอใจผู้กำกับการแสดงได้

“ไม่เอา -- ไม่เอา” ลาคาว่า  
ร้องตะโกน “อย่างนั้นใช้ไม่ได้ มา  
นี่ละ ฉันจะแสดงให้ดู” แล้วก็  
โดดจากเก้าอี้เข้าไป แสดง บทรัก กับ  
คาโรลจนจบฉากนั้น

ตลอดเวลานิวเดียมเพาเวลดำ  
มีคนก่อนของคาโรลได้แต่ยืนตาปริบๆ  
อยู่เบื้องหลัง.

## เรื่องข่าวกีฬาโอลิมปิก

เพื่อนสาว “เธอเคยครอง ตำแหน่ง  
แชมป์แชมป์มาอย่าง ผาสุก เป็น เวลา ๑ ปี  
เต็มๆ ครั้นแล้วในเช้าวันหนึ่ง เมื่อ  
หล่อนเข้านั่งโต๊ะ ก็หน้ามึน ไม่พูด  
ไม่จาและไม่กินอะไร

๑๘๓๒ ทำไมต้องไปจ้างครูสอน ว่า  
น้ำคนนั้นมาหัดอีก”

แซมเปียนส์ “พุทไร, เธอ  
ก็อ ตาครูคนนั้นะ งามง่าผ่าเผย  
ออกจะตาย จนกระทั่งทำให้ฉัน  
ล้มอะไรต่อ อะไร หมด แม้กระทั่ง วิธ  
ว่าน้ำเมื่ออยู่กับเขา”

## เรื่องจากฝันอ่านของเรา

“คำนับท่าน ทราบ

ผมเป็นหัวหน้า คณะ นาง ระบุว่า  
โด่งดังคณะหนึ่ง เคียวผมทราบ  
ว่า ตำรวจกำลังเคร่ง เน้นเรื่องเครื่องแต่ง  
ตัว ที่นางระบุว่า ของผมสวม เหลือเกิน  
ท่านว่าพวกแม่นาง ระบุว่า ของผม เม็ด  
เนื้อให้เห็นมากเกินไป ผมจะทำอย่าง  
ไร” ผู้จัดการเรียลลิตี

ข้าพเจ้าไม่เห็น จะยากเย็นอะไร  
ต่อไปท่านให้ นางระบุว่า ของ ท่านสวม  
หน้ากากเหล็กก็แล้วกัน.

## เรื่องของความฝัน

เขาและหล่อนได้แต่งงาน อยู่กิน  
ด้วยกันมา อย่าง ผาสุก เป็น เวลา ๑ ปี  
เต็มๆ ครั้นแล้วในเช้าวันหนึ่ง เมื่อ  
หล่อนเข้านั่งโต๊ะ ก็หน้ามึน ไม่พูด  
ไม่จาและไม่กินอะไร

“อย่าทำอย่างนั้นนะ --” ล่าม  
ปลอบ “มีอะไรกับออกเกิดที่รัก ถ้า  
ฉันไม่ทราบว่าเธอจิตใจด้วยเรื่องอะไร

---ต่อไปหน้า ๒๐







# ความยากของยาแอส

(ต่อจากอาทิตย์ฉบับที่ ๖๖)

ดึกดำค้อมมาคุยยาว ในที่  
สุดวันเวลาที่เผ่าคอยมาถึง ข้าพ  
เจ้า ออก เดิน ไป ยัง โด ต้น อีก ครั้ง  
หนึ่ง วันนั้นอากาศปรอดโปร่งแจ่ม  
ใส ภูมิภาพสองข้างทางงดงามน่า  
ดู แต่ข้าพเจ้าก็คิดถึงเรื่องจดหมาย  
ยิ่งกว่าอย่างอื่น.

ในโอกาส ที่ออกมา ภายนอก  
ข้าพเจ้าแจ้งไว้ว่าจะมาตรวจตรา ณะ  
นั้นข้าพเจ้าจึงไปทำธุระหนักก่อน เมื่อ  
เป็นที่เรียบร้อยแล้ว ข้าพเจ้าข้าม  
ถนนสายเล็กที่ตัดและลงบึงแยกจาก  
วังข้างคตครอง เท้าไป ยัง สถานที่ทำ  
การไปรษณีย์ หญิงแก่คนหนึ่งเป็น  
ผู้ดูแลจดหมาย หล่อนสวมแว่นตา  
ไว้เห็นแจ่มชัด และสวมถุงมือสีดำ.

“มีจดหมายของ จ.อ. บ้างหรือ  
ไม่?” ข้าพเจ้าถาม.

หล่อนมอง ดู ข้าพเจ้า นอก แว่น  
แล้วเบ็ดเสร็จ รอค้นหาอยู่นานจน  
ข้าพเจ้าเมื่อย ในที่สุด หล่อน หยิบ  
จดหมายขึ้นมาฉบับหนึ่ง จ้องอ่าน  
อยู่ประมาณห้า นาที แล้วส่งข้าม  
ไปให้เจ้าหน้าที่คนหนึ่ง ที่ต้อง  
ยื่นข้าแต่ของข้าพเจ้า ดูอย่างจะรู้ เห็น  
ข้อความในนั้น นึก - จดหมาย นึกถึง  
จ.อ.

“มีเพียงฉบับเดียว?” ข้าพ  
เจ้าถาม.

“ไม่มีอีกแล้ว” หล่อนตอบ  
ข้าพเจ้ารับมาสอดไว้ในกระเป๋า แล้ว  
เดินทางกลับ ข้าพเจ้า ไม่ได้ เบ็ด  
อ่านในเวลานั้น เพราะกฎของโรง  
เรียนบังคับให้ กลับไปภายในแปด นา  
ฬิกา เวลานี้เจ็ดนาฬิกาครึ่งแล้ว  
กิจการงานหลายอย่างคอย ข้าพ  
เจ้าอยู่ที่โรงเรียน ข้าพเจ้าต้องควม  
คุมนักเรียนให้ท่องหนังสือ และ บัง  
เชิญถึงเวลาที่ ข้าพเจ้าจะต้องอ่าน คัม

ภีร์แต่ให้นักเรียนไปนอน แล้วจึงไป  
รับประทานอาหารกับครูอื่นๆ แม้  
เมื่อถึงเวลาพักผ่อนก่อนเข้านอน ครู  
ผู้ อยู่ ร่วม ห้อง กับ ข้าพเจ้า ก็ ห่วง  
เหนียวไว้ให้สนิทสนมกัน เทียนไข  
ของเรามาเหลือน้อยชิ้น ข้าพเจ้ากลัว  
เหลือเกินว่า หล่อนจะไม่หยุดพัก  
จนกว่าเทียนจะหมดไป เป็น  
เพราะเหตุที่อาหารหนักมือนั้น ทำให้  
หล่อนง่วงและหลับไปก่อน ที่ ข้าพเจ้า  
จะผลัดเครื่องแต่งกายเสร็จ เทียนยัง  
เหลือน้อยประมาณหนึ่งนิ้ว ข้าพเจ้า  
นึกจดหมาย ข้อความในนั้นมันสั้นๆ

“ถ้า จ.อ. ผู้ ประกาศ ใน เชื้อ  
แรด! เมื่อวันพฤหัสบดีที่แล้วคุณ  
สมบัติตั้งระบุไว้ ส่งหลักฐานแสดง  
ความรู้และอุปนิสัยดีมาเป็นที่ พึง พอ  
ใจ จะได้ รับตำแหน่งสอน หนังสือ  
เด็กหญิงเล็กๆ ผู้หนึ่ง อายุต่ำกว่าสิบ  
ปี จะให้เงินเดือนๆ

ละ ๓๐ ปอนด์ ต่อ ปี  
ให้ ส่งหลักฐาน ชื่อ  
ที่อยู่ และรายการทั้งหมดมายัง ‘นาง  
แฟรแฟกซ์ ชอเรนฟีลด์ โกลด์ บิลคอต.’

ข้าพเจ้าพิจารณา ข้อความ นั้น  
อยู่นาน ดูเป็นวิธีเขียนแบบโบราณ  
และค่อนข้างไม่แน่นแฟ้น ดูประหนึ่ง  
ว่าผู้เขียนเป็นหญิงสูงอายุ ทั้งเป็น  
ที่พึงพอใจข้าพเจ้า ความวิตกกัง  
วลในใจด้วยเรื่องการ ปฏิบัติตน โดย  
ตนเองในหมู่คนแปลกหน้าค่อยคลาย  
ไป ข้าพเจ้าปรารถนาจะทำตนให้เป็น  
ที่รักใคร่นับถือของคนทั่วไป ข้าพ  
เจ้ารู้สึกว่าคุณภาพสตรีผู้สูงอายุ คงจะ  
เมตตาการุณาข้าพเจ้าตามควร นาง  
แฟรแฟกซ์! ข้าพเจ้านึกเห็นภาพ  
หล่อนสวมเสื้อสีดำยาว สวมหมวก  
เม่นหม้าย อาจจะ เป็น คน เหนื่อยชา  
แต่มีใจที่ไม่กลัวภัย คงจะเป็นหญิง  
ผู้ชั่วช้าอย่างถึงขั้นแบบเก่า ชอเรนฟีลด์!

ไม่ต้องสงสัยว่านั่นคงเป็นชื่อบ้าน แม้  
ว่าข้าพเจ้าไม่อาจวาด ภาพ ให้ ได้ ถูก  
ต้อง ข้าพเจ้าเชื่อว่า เป็นบ้านที่ปรา  
ณีดีมีระเบียบ มีดคอต-ข้าพเจ้า  
พยายามนึกภาพแผนที่ประเทศอังกฤษ  
ข้าพเจ้าเห็นแล้ว ตั้งอยู่ ใกล้ กรุง  
ลอนดอนเท่าที่ ข้าพเจ้าอยู่ บุคคัสเจ็ค  
ลิบไมล์ ข้าพเจ้าอยากโยกย้ายไป  
อยู่ ที่นั่นให้ชีวิตได้ปรับเปลี่ยนแปลง  
มอด คอต เป็น เมือง อุด งาม กรรม  
ใหญ่ ตั้งอยู่บนฝั่งแม่น้ำ เป็นสถานที่  
ที่ชุมนุมชน อย่างน้อยชีวิตคงได้  
ปรับเปลี่ยนแปลงเต็มที่ มิใช่เพราะ  
ข้าพเจ้า ชอบ ปลดปล่อย ไฟยาวๆ หรือ  
หมอก เมฆ แห่ง ควณไฟ มากมาย นึก  
แต่ว่าชอเรนฟีลด์ เป็นถิ่นที่ศักดิ์สิทธิ์ แล้ว  
ที่จะได้ ชัยชัยจากที่นั่นไป  
เทียนไขหมดพอดี ห้องก็มืดมิด  
ลงพร้อมกัน

## “ซูลิอง”

วัน รุ่ง ขึ้นก็  
การ ของ ข้าพเจ้า  
คือ หน้า ต่อ ไป  
ข้าพเจ้า ทนเก็บความคิดไว้แต่ในอก  
มิได้ ข้าพเจ้าต้องจัดการให้ลุล่วงไป  
เวลา หยุด พัก คอน บ่าย ผู้ จัด  
การ โรง เรียน เรียก หา ข้าพเจ้า เนือง  
ด้วย กิจธุระ ข้าพเจ้า จึง ถอย ไ  
กาต์ แจ้ง กับ หล่อน ถึง ตำแหน่ง งาน  
ใหม่ และจะได้ รับ เงินเดือน เป็น สอง  
เท่าของที่ได้อยู่ฉบับนี้ (ข้าพเจ้า  
ได้รับเพียงบิลดิ้นห้าปอนด์ที่เดียว)  
ข้าพเจ้าขอให้ หล่อนเสนอเรื่องไปยัง  
นายบรอกเคิลเฮาส์ หรือกรรมการ  
ผู้หนึ่งผู้ใด เพื่อจะได้ ทราบว่าจะ  
อนุญาตให้ ข้าพเจ้าไป ตาม ที่ ได้ ร้อง  
เรียนหรือไม่ หล่อนปฏิบัติตามคำ  
ขอร้องของข้าพเจ้าด้วยเต็มใจ รุ่ง  
ขึ้นก็นำเงินเสนอนายบรอกเคิลเฮาส์  
เขาตอบว่า ในฐานะที่คนนายวัดเป็น  
ผู้ปกครองของข้าพเจ้า คุณนาย

วัดต้องเป็นผู้ให้อนุญาต เมื่อได้  
ถามไปยังหล่อน ก็ได้ รับตอบว่า ให้  
ข้าพเจ้าทำได้ตามชอบใจ หล่อน  
ถือว่ามิได้เกี่ยวข้องกับหล่อนนานมา  
แล้ว กรรมการนำคำตอบนี้เข้า  
ปรึกษาหารือกัน ข้าพเจ้ารู้สึกว่  
กินเวลาเนิ่นนานเหลือเกิน ผลปรา  
กฏว่า ยินยอมให้ ข้าพเจ้าไป ถ้าไป  
ได้สำเร็จ แล้วจะออกใบสัทธิให้ว่า  
ข้าพเจ้าประพฤติตนเป็นอย่างดีตลอด  
เวลา ทั้ง ที่ เป็น ครู และ ศิษย์ ที่ใดถูก  
พร้อมทั้งประกาศนียบัตรแสดงความรู้  
ความสามารถ

กว่าจะได้ รับหลักฐานทั้งนี้ ก็  
กินเวลาประมาณหนึ่งเดือน ข้าพเจ้า  
รับดอกส่งไปยังแฟรแฟกซ์ทันที และ  
ได้รับคำตอบจาก คุณภาพสตรีผู้นั้นว่า  
หลักฐานเป็นที่พอใจแล้ว หล่อน  
กำหนดวันให้ข้าพเจ้าไป รับ ตำแหน่ง  
เมื่อ ครบ สอง สัปดาห์ นับแต่ วันที่ได้  
รับจดหมายเป็นต้นไป

บัดนี้ข้าพเจ้าจะ นอนอยู่ ด้วยการตระ  
เตรียม เวลาสองสัปดาห์ผ่านไป  
รวดเร็ว นับบรรจุเสื้อผ้าของ  
ข้าพเจ้าไม่สู้ใหญ่นัก แม้ว่าจะได้  
บรรจุแล้ว จนเพียงพอ ความต้องการ  
วันสุดท้ายเป็นวันที่เก็บของเข้าหีบหีบ  
ใบเดียวกับที่ข้าพเจ้า นำมาจาก เกทส์  
เฮดเมื่อแปดปีมาแล้ว

ข้าพเจ้าผูกมัดหีบห่อ และมีด  
ป้ายชื่อไว้เรียบร้อย ภายในครึ่งช่ว  
โมงนี้ คนขนของจะมาขนไปยังโด  
คินก่อน ส่วนข้าพเจ้าจะไปในเช้าวันรุ่ง  
ขึ้น ข้าพเจ้ามัดแปรงเสื้อเดินทาง  
สีดำ กระเป๋าหมวกถุงมือและ  
ตรวจตราต้นสังกัด ว่ามิได้มี สิ่งของตก  
หล่นอยู่ เมื่อเสร็จสิ้นกิจทั้งหมด  
แล้ว ข้าพเจ้าก็นั่งลงพยายามจะ  
สงบอารมณ์ พักผ่อน แต่อารมณ์  
ของข้าพเจ้ามิได้สงบ แม้ว่าจะ

---ต่อไปหน้า ๑๖



# แพทย์ประจำบ้าน

มีระบุไม่เป็นกำหนด จะแก้ไขได้อย่างไร?  
ผ่าตัดในรายที่มดลูกงอกกับการรักษาทางยา

มีระบุไม่เป็นกำหนด

“—ข้าพเจ้ามีระบุไม่เป็นกำหนด กำหนดมาช้าไป ก่อนหน้า  
ระบุมาตั้ง ๓๐ วันมีระบุมาอยู่ราวสามสัปดาห์ และขณะที่มีระบุวันแรกมีอาการ  
อ่อนเพลียและเจ็บในท้องน้อย อยากทราบเหตุและวิธีแก้ไข—” อารีย์ วรจักร

คำตอบ

อาการเท่าที่ได้แจ้งมานั้นยังไม่ละเอียดพอที่จะช่วยให้ข้าพเจ้าสันนิษ  
ฐานได้ว่าท่านเป็นโรคที่เกี่ยวข้องกับอวัยวะภายในเชิงกรานหรือไม่. อย่างไรก็ตาม  
ก็คิดว่าหากจะสันนิษฐานเอาแต่พอเป็นวิธีทางตามอาการเท่าที่ได้แจ้งมานั้น  
ก็พอจะตอบได้ว่าท่านไม่น่าจะมีโรคที่เกี่ยวข้องกับอวัยวะที่กล่าวแล้ว. หญิง  
บางคนก่อนมีบุตรระบุมาทุกระยะ ๔ สัปดาห์ แต่พอมีบุตรแล้วระยะของ  
การมี ระบุ กลับยาวออกไป หรือ สั้นกว่าเคยโดยไม่ปรากฏว่ามีความเจ็บไข  
ใดๆ. ระบุไม่เป็นกำหนดคือคลาดเคลื่อนไปบ้างเล็กน้อย แต่ที่โลหิต  
งามก็ อาจเป็นเพราะเหตุภายนอกเล็กน้อยเช่นอารมณ์ ความวิตกกัง  
ความตรากตรำ ความกระทบกระเทือนอันเกี่ยวแก่จิตใจ ฯลฯ ในเรื่องนี้  
ท่านไม่ต้องตกใจ. สำหรับบางคนก่อนหรือภายหลังการมี ระบุก็มี ระบุมา  
ตลอดสามวันหรืออาจ เพียงวันเดียว การที่เป็นเช่นนี้ก็เพราะเหตุว่าในวัน  
ใกล้ ระบุรวมทั้งในวันที่กำลังมี ระบุและในวันหลังของการมี ระบุ อวัยวะสืบ  
พันธุ์หญิงโดยเฉพะอย่างยิ่งคือมดลูกกำลังมีการเปลี่ยนแปลงต่างๆไป เช่น  
การหมุนมดลูกเป็นต้น ในโอกาสอันต่อมาของมดลูกก็ได้พลอยว่าวัน  
ไปด้วย และขี้น้ำมูกก็ออกจากช่องซึ่งใช้ช่องใกล้เคียงกับช่องของมดลูกนั่นเอง  
ในเรื่องนี้ท่านก็ไม่ต้องวิตก มันเป็นเรื่องธรรมดา. อาการอ่อนเพลียที่  
เกิดขึ้นในขณะมี ระบุนั้นก็เป็นเรื่องธรรมดาเหมือนกัน แต่ถ้าหากมีท้อง  
แอสภาพทั่วไปไม่รู้สึกถึงความเจ็บปวดใดๆเลย การเจ็บในท้อง  
น้อยถึงกล่าวแล้วก็เป็นแค่เพียงเล็กน้อยก็ไม่ต้องวิตก มันเกี่ยวข้องกับ  
การเปลี่ยนแปลงในขณะที่มี ระบุประกอบกับประจำตัวว่าวันรู้สึกตัวง่าย  
ก็ทำให้ มีเจ็บบ้างวันสองวัน. เฉพะความเจ็บถ้าหากมีมากนั้นก็อาจบรร  
เทาได้ด้วยยาแก้ปวดต่างๆเช่นไพรามิออน ควมปราล เฟรามาอน ฯลฯ.

จ. ศิริสัมพันธ์ สหการแพทย์

มดลูกไม่ปกติ

“—ข้าพเจ้าเป็นคนที่บวชแล้ว บุตรคนสุดท้ายคลอดเมื่อประมาณ  
มีเศษมาแล้ว ภายหลังคลอดบุตรคนนั้นแล้วรู้สึกว่ามีกลิ่นคาวจากช่องคลอด  
เหมือนคาวน้ำคาวปลา ได้ปรึกษาและปรึกษาแพทย์ต่างๆก็ไม่ได้ผล ต่อมา  
รู้สึกว่ามีกลิ่นคาวจากช่องคลอดมากขึ้นและมีขนาดเท่าครรภ์ ๖-๗ เดือน กลัง  
ไปมาได้ ได้ลองใช้ทั้งยาจีนยาไทยและยาฝรั่งก็ว่าเป็นยารักษาผิดอย่าง  
สักดีก็แต่ไม่ปรากฏผลเลย กลับปรากฏว่ามีโลหิตออกมากจนทุกทีอยาก  
ทราบว่าเป็นโรคอะไร? มีหวังหายหรือไม่? และโดยวิธีไร? —”

กนโช นกรปฐม

คำตอบ

โรคของท่านจริง ที่เป้นโรค “มดลูก” กินคำตอบไม่เหมือนโรค  
อื่นๆ ทั้งดูเหมือนจะง่ายต่อการ รักษาด้วยถ้าท่าน จะกล้า เช่น คม มีด  
ของแพทย์ด้วยโลหิต ของ ท่าน สักเล็กน้อย แทนที่จะเอาทรัพยากรใหญ่ไป  
เที่ยวเช่นยาต่างๆ โดยไร้ผล ก่อนที่ปรากฏในท้องน้อยนั้น ต้อง เป้น การ  
ออกชนิดใดชนิดหนึ่งของอวัยวะภายในช่องเชิงกราน แต่ดูเหมือนจะเป็นการ  
ออกชนิดนี้อาจมดลูก อย่างไรก็ตาม ถ้าปราศจากการตรวจภายในช่อง  
แล้ว ข้าพเจ้าก็ตอบไม่ได้ว่าเป็นก้อนเนื้อนอก หรือถุงน้ำ หรือ  
มะเร็ง ข้าพเจ้าตอบได้แต่ว่าเวลานี้ยังไม่สามารถหาได้ในโลกนี้รักษาการ  
นอก ชนิดนี้ได้ การผ่าตัดท่านนี้ ที่จะช่วยชีวิตของท่านได้ จงเชื่อข้าพ  
เจ้าไว้ให้แพทย์ตรวจและรักษาเสียโดยเร็ว ทั้งไว้นานจะเป็น กัยเกิดชีวิต  
ที่ท่านมีชีวิตจึงดีอาจาร. เงินท่านไม่ใช่งเงิน วิทยาลัยใหญ่ๆเช่นศิริ  
ราชและโรงพยาบาลจะให้ความปลอดภัยแก่ท่านในเรื่องการผ่าตัด และรักษา  
ต่างๆเช่นเดียวกัน.

จ. ศิริสัมพันธ์ สหการแพทย์สถาน

ท่านผู้สนใจทั้งหลาย

ข้าพเจ้า ขอ ขอบคุณ ท่าน มากที่ท่านมีความสนใจในส่วนวิชาความ  
รู้ที่ข้าพเจ้าได้เผยแพร่ เพื่อให้เกิดประโยชน์โดยทั่วไป ปรากฏว่าได้มีผู้  
ตั้งคำถามมายังข้าพเจ้ามากมายเกิน คาด แต่ด้วยเหตุที่ข้าพเจ้ายังไม่ได้  
หลักแห่งการถามเพื่อให้เกิดคำตอบ ที่ถูกต้อง จึงปรากฏว่าคำถามของ  
ท่านเหล่านั้นยังขาดความถี่ถ้วนที่จะนำไปสู่ คำตอบที่ถูกต้อง เพราะฉะนั้น  
ถ้าหากจะเกิดคำถามต่อไปแล้ว ขอให้มีความ ละเอียด นอกไปกว่านาม  
จริงและที่อยู่ ดังต่อไปนี้คือ

อายุ, โสด, คู่, หรือหม้าย, อาชีพอะไรงานหนักหรือเบา, เคยมี  
บุตรหรือเปล่า? แท้งบุตร, ความเจ็บไข ในระหว่างมีครรภ์, อยู่ไฟ, หรือ  
ภายหลังแท้ง, ระบุปกติหรือเปล่า? ถ้าไม่ปกติมันเป็นอย่างไร? และตั้ง  
แต่มื่อไร? ทำการ ดังภายในช่องคลอด. สมองหรือ. เปล่าและเพราะเหตุใด?  
สามีเป็นกามโรคหรือเปล่าและชนิดไหน? ระบุมาวันมากหรือเปล่า นาน  
เท่าไรมาแล้ว? ลักษณะของท่านเป็นอย่างไร อ้วนหรือผอม? อดเอต  
หรือ. เปล่า? เคยรักษาโดยหมอให้มหรือหาหาคนอื่นบ้าง? จังเหล่านี้ท่าน  
จะตั้งถามอย่างถี่ถ้วนพร้อมด้วยอาการเจ็บไขที่ปรากฏ มันจะทำให้การ  
ตอบของข้าพเจ้ารัดกุมขึ้น แต่อย่างไรก็ดี อย่าลืมว่าอาการต่างๆอย่างจะ  
ต้องประกอบกับการตรวจ การทนายโรคจึงจะแน่นอน สำหรับท่านที่สมัคร  
ให้ตอบเป็นส่วนตัวนี้ ข้าพเจ้าขอกระซิบว่าอย่าลืมโรคความดันโลหิตไป  
ปรึกษาการ สำหรับรับรอบไปให้ท่านด้วย เพราะคำตอบก็ข้าพเจ้าต้องรับไป  
ให้ท่านนั้น มีจำนวนเป็นสิบๆ ฉบับ ขึ้นไปทีเดียว อนึ่ง การตอบนั้นถ้า  
หากท่านผู้ถามไม่เร่งร้อนทราบแล้ว ข้าพเจ้าขอแนะนำว่าควรให้เป็นไป  
ทางหนังสือพิมพ์ดีกว่า มันจะเกิดประโยชน์รื่องการกิจ ทั้งทางผู้ถาม  
และทั้งทางมหาชนที่สนใจ ผู้ถามไม่ควรจะนึกถึงว่าอาโรคภัยของ  
ตัวไปเบียดเบียน ในคำตอบทุกๆราย เราจะใช้นามแฝง ซึ่ง ท่าน ต้องส่งมุก  
มานามหนึ่ง.



# สตรีที่น่าสนใจ

นางด้อย บรมดิศ ซึ่ง เป็น ผู้ หญิง ใน จำนวน ดัชนีตาม คน ที่ได้รับแต่งตั้งเป็นปลัด



กระทรวง เป็น ภรรยาของศาสตราจารย์ประจำมหาวิทยาลัย แห่งหนึ่งและเคยเป็น ประมุข ของ คณะ ก่อการเคลื่อนไหวของสตรี เมื่อประมาณ ๖ ปีมาแล้วเคยสมัครเข้ารับตำแหน่ง อธิการบดี ธรรมศาสตร์ และการเมืองแห่ง ฝรั่งเศส และเคยเป็นนายก สภาสตรีแห่งชาติฝรั่งเศส และเป็นหัวหน้าฝ่ายฝรั่งเศส ในการประชุมผู้แทนสตรีนานาชาติ

ชัยชนะของนางครั้งนี้ อย่างไรก็ดีเป็นชัยชนะส่วนตัวมากกว่า โดยทั่วไป เพราะในฝรั่งเศสนั้น ผู้หญิงยัง ต้องการ สิทธิ อื่น ๆ อีก มาก สตรีปลัดกระทรวงทั้ง ๓ นี้ จะออกเสียงเลือกตั้ง ไม่ได้ และ ถ้าหน้าที่รัฐบาลบังคับให้ต้องเซ็นนาม ในใบสั่งจ่ายเงิน กฎหมาย ฝรั่งเศส บังไว้ว่าถ้ามีจะต้องเซ็นนามกำกับ.

เป็นเวลาานกว่า ๒๐๐ ปีมาแล้ว มีสตรีคนหนึ่งที่จำนนอยู่ในเมืองจีน เป็นผู้ เผยแพร่ วัฒนธรรม ของ ไบชา แก่ได้พบว่ามีเธอ ไม่มี ประหลาด สัก เชยวได้ลงไปในน้ำเดือด จะทำให้ นานนมมีรส กลิ่น นารีประพาศยังขึ้น เมื่อแกกลับประเทศอังกฤษได้ นำไป ไม่ประหลาดกันต่อไปด้วย ในเวลานั้นไม่มีใครเอาใจใส่ในชายผู้ นี้ แก ได้ ดำรงการพิมพ์ และ ผสม พิศาว ยัง ขึ้นด้วยความชำนาญ คือได้นำศาล กานพลูลงในน้ำชาด้วย และแก้ทำ ลูกเต๋ายุ่งใส่ในชาติดังไปทุกแห่ง ทำให้ ชาวอังกฤษบังเกิดความทึ่ง มี ชาวแพร่หลายไปว่า ใน น้ำดื่ม นี้ มี ยา เด็ดขาด และในที่สุดก็มีคนทดลอง จิบชิมดู

# เพื่อผู้หญิง

## กำเนิดและความเจริญของการเลี้ยงน้ำชา . . . “วิเศษ”

เกือบตลอดคืน ชาวคันทันจะ ไปนั่งจิบน้ำชา พิศาว ของแก ตาม ที่ ต่าง ๆ ดินคำใบชาที่ไหลเข้าไปใน ประเทศอังกฤษมากขึ้น พวก ขุนนางวางนัยยอมส่งนิกในการดื่ม น้อย และในไม่ช้าทุก ๆ คนก็รู้จัก การ ดื่ม น้ำชา

เป็นเวลาไม่นานนัก ก็มี แม่บ้าน เริ่มการเลี้ยงน้ำชาขึ้น เด็กเวลา รับประทานในคอนมัย ต่อมาก็กลายเป็นธรรมเนียมที่รับ ประทาน กัน ทุก เวลาบ่ายทราบเท่าทุกวันนี้

ถ้า จะ มี การ ประชุม ระหว่าง เพื่อน ๆ หรือพี่น้อง ไม่มีการต้อนรับอะไร จะ เหมาะ และ เปลือง ได้ หุ้ย น้อยเท่ากับการเลี้ยงน้ำชา และใช้ เวลาเตรียมเพียงเล็กน้อย ข้อ ใหญ่ใจความ อยู่ที่ การ ต้อนรับ ย่อม แยมแจ่มใสซึ่ง เกี่ยว กับแม่บ้าน โดย ตรง

การต้อนรับแขก น้ำชาเช่นนี้ มัก เนื่องจากเรา ต้อง การ พบ บุคคล คน หนึ่ง หรือต้องการ จะ สนทนา กับ ผู้ ที่ ชอบพอ เหตุฉะนั้นเมื่อจะมีการ เลี้ยง น้ำชา ชนิดนี้ ขึ้น ควรทำเพียง เรียบๆ ให้พอเหมาะกับ สถานะ ของคน เวลาเลี้ยงควรอยู่ในระหว่างเวลา ๑๖ ถึง ๑๘ นาฬิกา และเชิญในห้องนั่ง เต้นหรือตามระเบียบหน้ามูช อย่า เชิญที่ห้องรับประ ทาร อาหารเป็น อัน ชาติ.

ตาม ธรรมเนียมเครื่องใช้ ในการ เลี้ยงน้ำชาจะต้องจัดใส่ภาชนะบนโต๊ะ เคียงๆในห้องนั่งเอน และแม่เจ้าของ บ้านเป็นผู้ส่ง หรือจะใช้ โตะ ที่ใ้ โตะเคลื่อนเข้ามาใช้แทนโตะ ในเวลา

เคียง กัน จะมี แซนดิวิช และเค้ก เชฟ มาด้วย และจะต้องผ่านจาก แม่บ้านไปยังแขกทุกคน ถ้ารับ ประทานน้ำชาหรือกาแฟควรผสม ให้ร้อนจัดหรือไม่ก็เย็นจัดทีเดียว. การเลี้ยงน้ำชาอย่างวิเศษมีมา การเลี้ยงชนิดนี้ มี ๓ วิธี

จาก แม่บ้าน ต้องการ แนะนำ ลูกสาวให้เขาสมาคม แนะนำลูกสาวให้รู้จักกับแขกผู้ใหญ่ หรือต้อนรับแขกต่าง เมือง ต้อนรับเพื่อนบ้านหรือต้อนรับลูกหญิงชายที่เพิ่งสำเร็จจาก โรงเรียน.

แม่บ้านจะต้อนรับแขกในห้องนั่งเล่นพร้อมกับผู้ที่ได้รับเกียรติยศเป็นเจ้าภาพในการเลี้ยงน้ำชา



ห้องนอนที่ท่านเห็นข้างบนนี้เป็นแบบฝรั่งเศสอยู่ แต่พอจะใช้เป็นแบบสำหรับเตรียมในการจัดเลี้ยงน้ำชาก็ได้ ท่านจะ เห็นว่าที่มุมห้องนั้นมีหน้าต่างสำหรับรับแสงสว่างทั่วห้อง เพราะฉะนั้น หน้าต่างนั้นจึงใช้ ผ้าโปร่ง เพื่อให้ แสงสว่างส่องเข้ามาทั่วห้อง นอก จากนี้ขอได้ สังเกตที่โต๊ะเครื่องเบ่งซึ่งอยู่ ใน ที่นั่งสว่างเข้าทางซ้ายมือ

เด็ก ๆ น้อย ๆ ที่ รอคอย หรือ เครื่องดื่มใด ๆ

ถ้าจะเลี้ยงนอกบ้านอย่างใน สวนเป็นต้น ควรมีโต๊ะเล็กๆตั้งไว้ทั่วไปและถ้าใช้ จะคอยระวัง รับใช้ เก็บถ้วยชามที่รับประทานเสร็จแล้ว แม่บ้านบางคนเมื่อเชิญแขกมารับประทานนอกบ้าน มักมีโตะเล็กๆ ทำด้วยโลหะหรือไม้

อาหารว่าง งานรื่นเริง ในการ ประชุม เพื่อนฝูงนอกจากการเลี้ยง น้ำชา ก็มีการเลี้ยงอาหารว่าง ในการเลี้ยงน้ำชา ควร เชิญ ด้วย จดหมายหรือการ์ด ที่ เขียน ด้วยมือ แทนการ์ดพิมพ์ หรือไม่ก็ทางโทรศัพท์

บนโต๊ะควรใช้ ผ้ารอง เป็น ที่ๆ ไม่หรือไม้ขัดเล็กๆ ปลาย ตามโต๊ะเพราะตรงกลาง ที่กล่าว ถิ่นชนิดคลุมโต๊ะ การ จัดโต๊ะ เป็นสิ่งสำคัญสำหรับการเลี้ยงทุก อย่าง ข้อสำคัญควร ให้ของ ใช้ เรียบร้อย อย่าเอา เครื่อง

แก้วและเครื่องเงินไปวาง บนผ้าลินิน หยิบๆ หรือ ใช้กับ เครื่อง ดิน บน การจัด สำคัญ อยู่ ที่โต๊ะ ของแม่บ้านคนแคบของมาตา ถ้าจะเลี้ยง อาหารว่างก่อนการ เต้นไฟบริดจ์ ควรใช้โต๊ะบริดจ์นั้นแหละ เป็นที่รับประทาน บุโตะ ด้วยผ้าธรรมดา ถ้ามีแขกมากควรเลี้ยงบนโต๊ะ ที่ห้องอาหารอาหารว่างมี ไฟล์ เค็มต่างๆ แพทตี้ (patties) รับประทานกับ สลัดดีกว่าผักธรรมดา) ถ้ามีขนมเบิ้งและเนย ด้วย อาหาร รสกรก เชฟเผ่พอ ควร เมื่อเก็บจานอา หาร รสกรก ออกไปแล้ว ของหวานจะตามออกมา

# ปีแรกแห่งชีวิตวิภาหคือปีที่มีการะหนักที่สุด

อย่าเข้าใจว่า ปีแรกของชีวิตวิภาห คือปีอันบริบูรณ์ด้วยความสุขที่จะดื่มคำตลอดไปได้ ทุกคืนวัน หากเป็น ปีที่ ท่าน จะต้องเรียนอย่างหนักที่สุด เพื่อความสุขงานกาลปริ โยสถาน

บางคนจะเรียกว่าปีแรกของ การแต่งงานเป็น เวลา อันมีมนต์ เติมนของความสุขอันอุดมคติ ซึ่ง ความจริงมันเป็น เวลา แห่ง พายุ ของ ความ คับ รุน เพื่อ เอา ชนะ ซึ่งเจ้าสาว เตรียมตัวจะกลับ บ้าน คง ร้อยพัน เพื่อจะกลับไม่หา มารดาของเธอ และ ข้างเจ้าบ่าว ก็ปลื้มใจไม่ หยุคหย่อน ว่า เรา เป็นคนที่อ่อนแออย่างไรจึงปล่อยให้ ตัวของ เราเองถูกลดไป จาก ความ ตั้งใจเดิมแล้วและ ใน ที่สุด ก็ต้องพบกับ ความเสีย สิ้น หายใหญ่หลวง บางประการ นี้แหละ คือ ความหมาย ของ ปีแรกแห่งชีวิตวิภาห—เป็นปีที่ต้องเรียนและ เติมนั่นแหละ

หน้า มี แรกหาไร หมายความว่า เป็นปี ของ ความทุกข์ทรมานใด มิได้ ถ้าหากเราจะหวังผล แห่ง ความสุขอันอันตร. นั่นแหละ ในปัจจุบันนี้ มี คู่ชีวิต เป็น จำนวน มาก ที่ พยายามทำ ตัวของตัวแต่ละฝ่าย—ทั้ง หญิงและชาย เพื่อที่จะเอาใจกัน ปลดปล่อยประโลมกันโดย ประสงค์ อย่างเดียวว่า จะ รักษา คู่ ไว้ ให้ นาน ที่สุดจนชีวิตจะหาไม่ แต่ คงจะขาดอะไร สัก อย่างหนึ่ง ใน ชีวิตชีวิตนี้เป็นแน่นอนที่ พ่อ วิภาหบ้างค่อย ค่อย กันไปจนอายุ สัก ๔๐ ปี เท่านั้น ก็ได้รับ สัก เติมนั่นแหละ

อนึ่งงาม ฝ่ายชาย อยากจะหา ตัวใหม่ ฝ่ายหญิงก็อยากจะได้ หุ่นใหม่สักตัว นม้อย่น่า! เพราะอะไร? คำตอบมีอยู่ อย่าง เดียวก็คือ “คู่ชีวิต” นั้นเอง เห็นในด้านความ รื่นรมย์ จน เกิน ไป กระทั่ง เกิด เป็น นิสัย ฉะนั้นจึงลืมคิดไปว่า ในวัยชรา หรือเมื่อมีเมีย “ความ รื่นรมย์ อย่างหนุ่มสาว” จะมีในระหว่าง กันไม่ได้ เป็นความคิดผิดที่ไม่ ต้องด้วยกาลเทศะและคิดผิดจน เกินไป ปราศจากขอบเขต. ยังมีมากกว่าการเอาใจใส่กัน มากในบท เรียบ ของ ชีวิต วิภาห การตั้งต้น “งาน” เป็นบทสำคัญ ที่สุด ในบทเรียนของชีวิต การ

# คอจัมน์ของผู้ชาย

ใครคน หนึ่งไม่ทราบเขียน ประวัติของคอลด้อยได้ว่าตลอด ชีวิตของแกนั้นหาความสุขจาก ชีวิตในครอบครัวไม่ได้เลย โดย เฉพาะอย่างยิ่งทะเลาะกับภรรยา ไม่เว้นแต่ดึกวัน จากเรื่องราว เช่นนี้ เราต้องคิด สักเล็กน้อย ว่า เพราะเหตุไร?

ตลอดด้วย แก่ หนึ่งสื่อทุก เรื่อง มีนางสำคัญ (อีโรอัน) คือ อย่างจะหาเปรียบไม่ได้อย่างดี เท่า ที่บริษัททำ ภาพยนตร์ นำมา ทำ เป็นภาพยนตร์ ขึ้น และนำออก ฉายใน เมือง ไทย เรา แล้ว หลาย เรื่องเช่น แอนนาการเรนิมา—หรือ ที่ให้ชื่อในพากย์ ไทยว่า “ทาเชวิก” และเรื่องเรดเชอเร็คชั่น—หรือ ที่ให้ชื่อ ใน พากย์ ไทย ว่า “เกิดใหม่” ทั้ง ๒ เรื่องนี้ “นางสำคัญ” เป็น คนดี ใน แบบฉบับ

# การจัดจานพิเศษของท่านใน รอบสัปดาห์นี้

๑. อาหารว่าง “เจ้าโภชน” หรงเครื่อง
๒. อาหารเย็น “ซูปลั้ว” “มะ เชือ เทส อบ” (เป็นอองเตร) “ขา แกะเทียม”
๓. ของหวาน “ขนมเบิ้ง พุดดิง”



ทะเลดัมดักเขา แต่เนื้อ (ก้ามใหญ่ และไข่มุ เป็น รูป เต็ม) เนื้อหมู ถ้างา คาร์รูกักกระ เตียมพริกไทย เคลากับเนื้อหมู เหยาะน้ำปลาดี นิดหน่อย คลุกให้ เข้ากัน มันเป็นลูกชิ้นเล็กๆ ดักเนื้อไก่ให้เป็นฝอย ซอยหอม ลงเคียวให้เหลืองดักเอาขึ้นเกลี่ย ในจานให้สวยงาม หั่นใบหอม ให้ละเอียด เอาหม้อต้มต้ไฟ ใส่ น้ำ เติมน้ำปลาดี กับ น้ำ สดเล็กน้อย อย่า ให้ คน นึก พอดีเคี้ยวเอจขึ้นหม้อใส่ลงเหยาะ น้ำปลาดีชิมดูคน ให้ คน จึ้งถกลง เวลาจะรับประทาน จึงเอาเนื้อไก่ ค้างน้ำสดเคียว และเอาโรซมาเอา แต่เม็ดได้ ครกตำใส่ ผ้าขาวบาง คั้นเอาคั้นน้ำ ส่วนกากทิ้งเสีย ฟู

ถ้าชอบเปรี้ยว เผ็ด ใช้ น้ำมะนาวพริกขี้หนูใส่ด้วยก็ได้. ซูปลั้ว เครื่องปรุง ผักกระโปรง, ๒ ถ้วยชา (peas) น้ำสดเคียว หรือ น้ำ ถั่ว ปลา ปลา ให้ ได้ ๑ ถ้วยชา สดเคียวเคียว ๒ ช้อนโต๊ะ เติมน้ำ ๑ ช้อนชา พริกบ่มนิดหน่อย บุดลดาควัม (bulla da cube) ๑ ก้อน (มี ขาย เป็น ชาม ของ Libby's ชิมละ ๘๕ สต. มี ๑๒ ถ้วย) หอมใหญ่สดหรือสับละ ๑ ถ้วยชา, นม ๒ ๑/๒ ถ้วยชา, เนื้อหมูย่าง หรือหมูบั้งหั่น ๔ เหลี่ยมเล็กเล็ก ๑-๔ ก้อน เนย ๑ ช้อน โตะ. วิธีทำ ต้มถั่วในน้ำ สดเคียว ๑ ถ้วย สด ๑๐ นาที กรองเอาถั่ว ถั่ว คั่วกระรอนหรือกระรอน ใช้

ของขรรพนิมเก็บทุกประการ แม้ว่าจะเกิดความจำเป็นเข้าไม่ เติมน้อย ในทางของความชั่ว นาง ก็ยังเป็นคนดีอยู่ตลอดเวลา เสีย สละ ซื่อสัตย์—มากไปด้วยเส้นที่ ปฏิบัติหน้าที่สมบูรณ์ และระว นักเขียนชั้นเอกของ รัสเซีย และของโลก ผู้ หนึ่ง จะ วาดภาพ นางสำคัญของเขา ขึ้น โดย ความ คิดฝัน—นี่เป็นข้อ สันนิษฐาน ของ ข้าพเจ้าเอง, หาใช้ภาพมา จากภรรยาอยู่ ใกล้ ซิดไม่ และ ประกอบ กับ เรื่อง ล้วน ตัว ของ คอลด้อยเองแล้ว ก็สรุปได้ ว่า เห็นจะเป็น ด้วย คอลด้อย นึกถึงผู้หญิงในวัยเดียวกัน เกิน ไปนั้น จึงจงใจเห็น ความบก พร่อง ตั้ง เส้น ประการ จาก เมีย ของคน เพราะ “อีโรอัน” กับ ผู้หญิงจริงๆ ไม่เหมือนกัน หรือ นึกอย่างนี้ได้ ว่า ผู้หญิงจริงๆ คงจะทำให้คอลด้อยเบื่อเป็นยา











จึงทำให้เบื่ออาหาร



ท่านจะอายุสั้น  
ถ้าปล่อยให้ขาดผู้พิการเสมอ

คนเราโดยมากมักจะขาดพิจารณา เพราะกินอาหารจุจก รับประทาน  
จัด เค็มจัด หวานจัด กินอาหารที่ย่อยยาก ไม่เป็นเวลา ไม่ประหยัด  
ท้อง กินอิ่มเกินไป ปล่อยให้ท้องผูกนานๆ ทำให้ไฟธาตุ (น้ำย่อย  
อาหาร) อ่อนกำลังลง ย่อยอาหารไม่ทัน ทำให้ท้องขึ้นเพ้อจุกเสียด  
แน่น เป็นลมหน้ามืด ทำให้เบื่ออาหาร นอนไม่หลับ อิดโรยไม่มีแรง  
ทำให้มีเหงื่อ ความคิดเลื่อยชา ตึนตึนอ่อนเพลีย ผอมแห้งลงไปทุกที

โรคเหล่านี้คือโรคขาดพิการ

ณัน ท่านควรระวังโรคทางชาตของท่านอย่าให้พิการได้ ถ้าปล่อย  
ให้ชาตพิการ จะอายุสั้น

ถ้าท่านรับประทาน ยาธาตุ “โยคี” โรคเหล่านี้ของท่านจะ

หายสิ้น ยาธาตุ “โยคี” แก้โรคทางกระเพาะอาหารและลำ  
ไส้ แก้ในกองลม กองธาตุ ช่วยย่อยอาหาร แก้จุกเสียดแน่น แก้ปวด  
ท้อง ท้องขึ้น ทำให้ผายลม แก้โรคท้องผูก ระบายพิษออกจากกระ-  
เพาะและลำไส้ ท่านรับประทานครั้งแรกจะเห็นผลทันที ยาธาตุ “โยคี”  
ปรุงด้วยตัวยาก็มีคุณแก้กระเพาะและลำไส้ให้หายอย่าง และอยู่ในความ  
ควบคุมของนายแพทย์ชนทองหลายนาย จำหน่ายแพร่หลายมากกว่า ๑๕  
ปีแล้ว ทุกบ้านนิยมใช้ทั่วไป

มีจำหน่ายตามห้างร้านขายยาทั่วไปในพระนครและต่างจังหวัด ราคา  
ขวดละบาทเดียว ใช้ได้ไม่น้อยกว่า ๘ วัน

# ใบปลิว

ศิริมานเนาวรัตน์. ถนนเจริญกร,  
โทรศัพท์ ๑๖๕๓ พระนคร

**การเลี้ยงน้ำชา** (ต่อจากหน้ากลาง)

ถัดไปก็กาแฟและเค้กต่างๆ แค้นก็ <sup>๕</sup>ถามักเดียวกัน เวลา ๓๓ นาฬิกา (การ <sup>๕</sup>เหมาะ สำหรับ การเลี้ยง ทุกสถาน <sup>๕</sup>รับประทาน อาหาร ว่าง ชรรถมาบาง <sup>๕</sup>การเลี้ยงอาหารว่างอย่างวิสามัญ ที่ซักว่าน) อาหารที่เซฟมี ๔-๕ ชะ

การเลี้ยง อย่าง น ักด้าย กับการ  
เลี้ยงดินเนอร์ แต่อาหารไม่หนัก  
เหมือนอาหารเย็น กตางโต๊ะควร มี  
ซาม หรือ กระถางใส่ดอกไม้ และ  
โน้ตสำหรับคนหนึ่ง ๆ มีจาน ๓ ใบ ผ้า  
เช็ดมือ อาหาร วาง ๓ ชั้น มีด ช้อน  
ช้อนเท่าที่ต้องการใช้ จานเล็กๆ ใส่  
เนย ชนมะพร้าวพร้อมทั้งมีคทาแยกชุด  
แม่บ้านจะจัดทุกสิ่ง เพื่อ ความ สะอาด  
สวดภาวนาแก่แขกของตน

ถ้า การ เติง ชะนิคใหญ่โต เช่น  
เติงแซกต่างถิ่นหรือแนะนำผู้มึ่เกียรติ  
ควรเชิญแขกทั้งหญิงชาย ตามธรรมเนียม

**ประกาศแห่งชีวิตวิภาห** (ต่อจากหน้ากลาง)

เรียนอย่างหนักเพื่อให้เข้าใจ หน้าใจ -  
ไม่ใช่เรียนอย่างผิวเผินตามกิริยาการ  
ที่แต่จะฝ้ายแสดง นี่เป็นข้อสำคัญข้อ  
สอง จะวางข้อสำคัญไว้ ๕ ประการ  
๑. แต่จะฝ้ายต้องเข้าใจ ในทันที  
ว่าตนแต่งงานกับมนุษย์จริงๆ หาใช่  
“ฮัโร” หรือ “ฮัโรอื่น” ในนิยายไม่.

๒. ให้ระวัง “ผู้ใหญ่” ของแต่  
ละฝ่ายจงหนัก และให้ระมัดระวังที่  
จะล้มหัวจมท้ายไปด้วยกันตลอดชีวิต  
นี้ หาใช่ “ผู้ใหญ่” ไม่.

๓. การปฏิบัติตน ซึ่งมีสาระ  
 เกี่ยวกับถึงความเสียสละดีชียา  
 ในรายคาบ้านบางอยาง

๕. ให้ระลึกว่าการแต่งงาน เป็น

“จำใจ”



# นัทยานัถุ์หมอซัด

พรวดเดียวหายเหมือนใช้คาถา

## ห้างขายยาตรามังกร ปากคลองตลาด



## จานพิเศษของท่าน (ต่อจากหน้ากลาง)

เนื้อสัตว์ต้มกับ น้ำต็อก ที่ต้มแล้ว ได้ใส่เกลือ เกลือ พริกป่นบดของคุริบ หอม นม ตั้งหม้อบน น้ำเดือดคนสัก ๕ นาทีหรือจนน้ำตาลุก จึงใส่หมูและ เนย ยกลงรับประทานได้

### "มะเขือเทศอบ"

เครื่องปรุง มะเขือเทศสุกขนาด

กลางลูกเรื่อง ๆ ๖ ลูก หมูทอดหรือ หมูย่างหั่นสี่เหลี่ยมเล็กๆ ๓-๔ ถ้วยชา หอมใหญ่สับละเอียด ๑ ช้อนโต๊ะ เกลือ ๓ ช้อนชา พริกไทยป่น ๑/๒ ช้อนชา เกลือ ๑ ช้อนชา กระจก ๑/๒ ถ้วยชา ขนมะม่วงปั่นครึ่ง ถ้วย

วิธีทำ ล้าง มะเขือเทศ ผ่าด้านหัว ออกเฉียงหน่อยคว้านไส้และเมล็ดออก แล้วทา เกลือ ปั่นใน ลูก มะเขือเทศนี้คั้น หน่อย แล้ว คว่ำปากไว้ ให้ สะเด็ดน้ำ แล้ว ใส่ เนื้อหมู และ หอม ด้วยเนยหรือ น้ำ

มันหมูก็ได้พอเหลือง รวมใส่เกลือ เกลือ พริกไทยเข้าโรยหน้ามะเขือเทศกระ ปรองเล็ก น้อย ลงใน กระทะด้วย ผักพอ เข้ากัน บรรจุลงในมะเขือเทศโรย ข้างบนด้วยขนมะม่วงปั่นวางในจาน อบ ด้วยไฟขนาดกลาง (๓๕๐ °) ๓๐ นาที รับประทาน กับ วุ้นเตอร์ไซร์ ซอส (จะ รับประทาน ต่างอาหารว่าง ตอน บ่ายก็ได้)

### ชาแคะเทียม

เครื่องปรุง เนื้อวัว, ลูกจันทน์

เทศ, หอมใหญ่, เนย, ไข่เป็ด, ขนมะ มังปิ้ง, น้ำปลาดี, กระจกไก่ทอดชา.

วิธีทำ ล้างเนื้อ สับให้ละเอียด

พร้อมกับหัวหอม (ใส่หอม ๑/๔ ของ เนื้อ) จันทน์ป่นให้พอหอม ผสม เนย และ น้ำ ปลาดี ลงไป ด้วยเคียวให้ เข้ากัน ถ้าเนื้อแห้งเกินไปไม่ได้ ใส่ ไข่เป็ดเคียวไปด้วยพอเปียกๆ บั๊น

## เพื่อผู้ชาย (ต่อจากหน้ากลาง)

รู้ เติมน้ำมันถึงแค่ส่วนที่คี่ๆ เขียน ลงไปในนิยายที่ ประพันธ์ ขึ้นอย่างใด อย่างหนึ่งเป็นแน่นอนทีเดียว เพราะ ฉะนั้นถ้าท่านชายจะมีเมีย โปรดอย่า ผันจากหนังสือโปรดใจ ขอให้ อ่าน จากคำ แนะนำ เรื่อง ชีวิต จาก ที่ ต่างๆ เช่น ใน หน้ากลาง ประสาธาติ

เนื้อผสมหั่นกระดูกขาไก่ไว้ค่อนปลาย พอหั่นให้คล้ายขาไก่จริงๆ หุ้ม หมัดแล้ว เอาลงเกลือก ขนมะม่วงปั่น ใช้ เกลือกขนมะม่วงอีกทีทอดด้วย น้ำมันหมูพอเหลือง รับประทานกับ มันฝรั่งต้มสุก ราดด้วย น้ำซอส มะ เขือเทศและวุ้นเตอร์ไซร์ ซอสปั่นกัน รับประทานร้อนๆ.

### ขนมปังพุดดิ้ง

เครื่องปรุง นมอุ่นๆ ๒ ถ้วย

ชา, เนยละลาย ๒ ช้อนโต๊ะ, ขนมะ มังปอดคั้นเป็นชั้นสี่เหลี่ยมขนาด ๑/๒ นิ้ว พุดดิ้ง ๑ ถ้วยชา, น้ำตาลทราย ๑/๓

รายสัปดาห์เล่มอื่นๆ เป็นคั่น หน้า ที่ ของผู้ชายก็ คืออ่านผู้หญิงให้ เข้า ใจ สิ่งที่เขาเขียนให้ ผู้หญิงอ่าน นั้นแหละ ค่ะ เพราะตัวมันเป็น คำ แนะนำที่ ผู้ หญิงไม่มีทั้งนั้น อย่างนี้จึงจะรู้ "ผู้หญิง" จริง

### "สามแฉก"

ถ้วย, เกลือ ๑/๔ ช้อนชา วาฬิดดา ๑/๔ ช้อนชา, น้ำหอมแอดมอนด์ ๑/๒ ช้อนชา, ไข่ไก่ ๒ ฟอง, มะพร้าวสด กระจกจานขาวให้เหลือง ๑ ถ้วยชา

วิธีทำ รวมนม เนย ขนมะม่วงลง ในจานที่จะอบ ค่อยไข่ไก่ได้สาม พร้อมทั้งน้ำตาล เกลือวาฬิดดา น้ำ หอมแอดมอนด์ ตีเบาๆ ให้เข้ากัน แล้วเทใส่ไปในหม้อที่ผสมไว้ มะพร้าว ผสมที่หลังคนให้ทั่ว หนึ่งด้วยไฟขนาด กลาง ๔๕ ถึง ๕๐ นาที หรือจนแข็งอยู่ คั่ว รับประทานร้อนหรือเย็นก็ได้.

### "วิเศษ"

## ผ้าโรเบีย

(ROBIA)

คือผ้าที่เามาบางแบบใหม่มีคุณค่าอย่างพิเศษที่ไม่ใช่ง่าย เป็นผ้าชนิดที่แบบบรรพการการตา ซึ่งสภาพที่ดี รักความสวยงามและไม่ชอบใช้ของถูก ซึ่งคุณเป็นของธรรมดา จะต้องเอาใจใส่แต่เลือกใช้เพราะผ้าชนิดนี้ ซึ่งคงความสด ใสคงความดูเป็นของใหม่อยู่เสมอ ที่ทำให้พวกเพื่อน ๆ ต้อง ออกปากชมความงาม

จึงใช้ผ้าโรเบียเพื่อความงาม

ผ้าโรเบียเป็น "สินค้าของคุณแต่ง" มีชายที่

|            |             |          |          |      |
|------------|-------------|----------|----------|------|
| ภักทูปกรณ์ | ถนนพหลโยธิน | ส่งวัฒนา | บางลำภู  | ร้าน |
| นายจันทร์  | ถนนพหลโยธิน | ยพิน     | หัวลำโพง |      |
| นิมรังค์   | สะพานหิน    | ลำเพ็ง   |          |      |

บริษัทหลุยส์ ดี. เลียวโนเวนส์ จำกัด

(ห้างนิคหุย์) ครอบคลุมทั้งกรุงเทพ เป็นเอเย่นต์









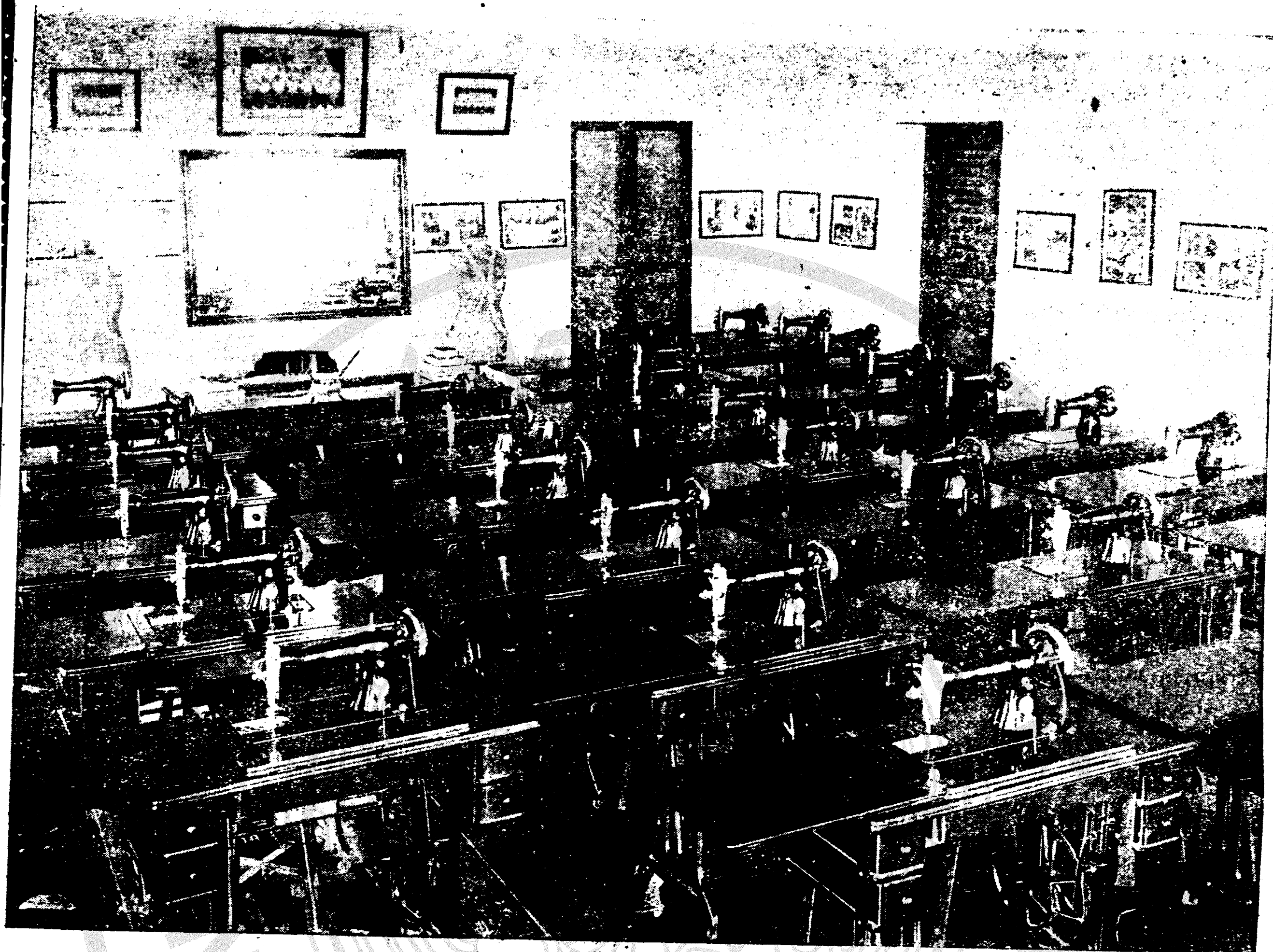








## แสงทองวิทยาลัย ..... วิทยาลัยการเรือนแห่งแรกในสยาม



ห้องเรียนวิชาตัดเสื้อของแสงทองวิทยาลัย

แสงทองวิทยาลัย ตั้งขึ้นโดยมี ความมุ่งหมายจะ เผยแพร่ วิชาการ เรือนและวิชาอาชีพ เพื่อผดุงเกียรติ และ วิทยฐานะ ของ สังคมสยามให้รุ่งเรืองเทียมทัน สังคมใน ขวาระประเทศ จึงได้ตั้งแรงลงทุนเปิดสอนวิชาวิชา มัธยมศึกษา เย็บปักถักร้อย ผูกถัก การเรือนและการครัวแบบไทยและต่างประเทศด้วยวิธีดี เพื่อให้ปรากฏผล เก่งกล้ากันอย่างแท้จริง.

### แผนการศึกษา

ทำการสอนโดย คุณหญิงนิพัทธ์ กุศลพงษ์ (เพียบ บุนนาค)

สอนปรังอาหารคาวหวาน การแกะและจักไม้ให้เป็นภาพต่าง ๆ แบบ ไทยและต่างประเทศ และของพิเศษ เช่น เครื่องครัวเคียว, เข็ม, บาบา เหล็ก, เข็มดี, ฆ้อง, ผักของต่าง ๆ

อาหารแห้งสำหรับเดินทาง และขนม ประดิษฐ์เป็นดอกไม้เหมือนธรรมชาติ รับทำเครื่องวางอาหารคาวหวาน สำหรับงานพิธีต่าง ๆ ด้วย ราคาเย็บรับ น.ร. ประจำ เพื่อเปิดโอกาส ให้ผู้ อยู่ต่าง จ.อ. ได้รับความสะดวก. วิธีตัดเสื้อตามหลักวิชาการ (Paris Fashion)

ซึ่งได้เปิด สอนเป็น แผนก พิเศษ ขึ้น ณแสงทองวิทยาลัย เชิงสะพาน กษัตริย์ศึก เยื้องวัดสามง่าม วิชาสอนตัดเสื้อใน สัปดาห์ปัจจุบัน ใช้วิธีให้นักเรียนเลือกแบบเสื้อที่เห็น ชอบ แล้วครูก็ตัดกระดาษรูปเสื้อเป็น แบบให้นักเรียนจำลองตาม ผ่าตัดเอาเอง บางทีครูเป็นผู้แกะส่วนลึกลับขึ้น ดึงบนผ้าให้ น.ร. ตัดตามขนาด ตัว

ของนักเรียน หรือครุฑมาให้เย็บเอง แล้วนักเรียนเป็นแต่เพียงผู้เย็บ การ สอนทำของนี้เป็นทำนองกับวิชา ถักถักนักเรียน จะ คิดเสียได้จริง ก็กินเวลา หลายปี มักคิดผิดพลาดและตัดไม่ได้ ตรงกับความ ประสงค์ ใน แคตตาล็อก เพราะไม่ใช่ สอนตาม หลักวิชาประ- กอบ ได้ผล เท่ากับ ครูเป็นผู้รับจ้าง คิดเสียให้นักเรียน และนักเรียนก็จะ ได้ วิชา เท่ากับ เป็นลูกจ้าง เย็บเสื้อ ของร้านตัดเสื้อแห่งหนึ่งเท่านั้น การ ที่นักเรียนภูมิใจ ว่าเรียนทำเสื้อได้จริง หลายสิบตัว และคิดว่ามีความรู้ เพียงพอเท่านั้น ผิดหนัก เพราะนักเรียนทำได้แต่เฉพาะแบบ ที่ครู ให้ และ เพราะ ขาดความรู้ของ นักเรียนเองเท่า นั้น จะคิดให้ผู้อื่น หรือ จะผลิตเพลง

ตัดตามแบบ แคตตาล็อก ที่ ตก เข้า มา ใหม่เสมอๆ นั้น นักเรียนจะไม่ สามารถตัดได้ถูกต้อง เหมือนแบบใน แคตตาล็อกจริงๆ นอกจากจะเป็น เพียงตาม้ายคล้ายคลึงเท่านั้นเอง.

ถ้าหากตัดเสื้อของแสงทอง ซึ่งกำหนดว่าจะออกเดือนกรกฎาคม บัดนี้เหตุขัดข้องเนื่องจากสภาพประกอบตำรายังไม่แจ่มใส งาน พอดีกับเป็นตำราที่ดีจริงๆ.

จึงขอวิงวอนให้ท่านอดใจรอไป อีกสักเล็กน้อย เพราะจะพิมพ์เสร็จ ในเร็ววันแล้ว ท่านที่สั่งให้ส่งทาง พ.ณ. และที่ส่งของไว้ โรงเรียนจะ รับจัดส่งให้ทันที เมื่อตำราพิมพ์เสร็จ เรียบร้อย หรือท่านที่สั่งของเห็นว่า ถ้าชำรุดสมควร จะกรุณาปรับคืน โรงเรียนก็ยินดีจะปฏิบัติตาม.

ยุพา บุนนาค



## วิถีของโลก

(ต่อจากหน้า ๓)

วิถีทางที่มาของ การเงินสำหรับก่อการปฏิวัติในปาเลสไตน์ทั้งนี้ ฟาราโกล่า มาจาก ๓ ทางคือ.

๑. จากอิตาลีผ่านทางผู้แทนอาหรับคน เงินว่า นับ แต่เริ่มการ จดจาดแต่อดีตได้หยุดตั้งเงินต่อไปแล้ว,

๒. จากอียิปต์ ซึ่งเงินที่เรียกรายสำหรับไปช่วยอะบิฮ์ดัลเนห์ นั้น ได้หันไปทางปาเลสไตน์ เมื่ออะบิฮ์ดัลเนห์ปราชัยแก่อิตาลี เงินเหล่านี้ได้ส่งไปซื้ออาวุธจากเยอรมันแล้วส่งกลับผ่านไซเรีย, ทรานส์จอร์แดนเข้าไปในปาเลสไตน์.

๓. จากมหาเศรษฐีชาวอเมริกันชื่อ ดร. ชาลส์ ครอนซึ่งมีวัฒนธรรมอย่างชาวอาหรับ มีความรักและสนิทชิดเชื้อพวกชาวอาหรับอยู่มาก.

## นักบิลเลียด

(ต่อจากหน้า ๖)

กับขนาดของท่าน แต่ก็จะเป็นมาคร เป็นคิดที่จะนำท่านไป ดูความเลื่อมในฐานสำหรับท่านไว้เทียบ เคียงใน การเลือกคืออย่างดี สำหรับน้ำหนักนั้น ท่านมีโอกาสดูเลือกได้มาก แต่ข้าพเจ้าจะไม่แนะนำ ให้ท่านใช้ คิว ที่หนักต่ำกว่า ๑๕ ออนซ์ครึ่ง อย่าใช้คิวที่ปลายเล็กเกินไป และพยายามหาคิวที่แข็งแรงที่สุดเท่าที่ท่านจะหาได้ ถ้าน้ำหนักและขนาดยาวของมันเหมาะสมสำหรับท่าน คิวที่อ่อนและคงง่าย

เป็นคิดที่จะนำท่านไป ดูความเลื่อมในกัฟบิลเลียด ท่านเองเคยถนัดคิวใดๆที่ท่านหัดขึ้นจากราวตามโรงบิลเลียดทั้งที่ท่านจะเห็นได้ว่าการมีคิวเป็นส่วนตัวของท่านเอง นั้นเป็นของ จำเป็นทีเดียว การใช้คิวคนอื่น ไม่ต่างอะไรกับยืมรองเท้าเล่นฟุตบอลของเขาได้ที่จะได้เหมาะกับท่านน้อยนัก.

ตอนหน้า การชอยคิวและตั้ง

## ข้อสังเกต

(ต่อจากหน้า ๓)

ร้อยแปดอย่าง แต่ที่จะให้ ความเห็น ว่าสยามควร ได้เพิ่มโควตาขึ้นอีกตามสมควรนั้น ดูเหมือนไม่มีใครนึกจะเขียน สยามได้ยอมเสีย สละรับประเดิมทำสัญญา โควตาเท่าจำนวน นั้นไปแล้ว ควรจะเป็นความคั่งค้างซึ่ง

น่าที่ภาคจากคิดจะเห็นใจบ้าง ครั้นเมื่อ สยาม รัง รออยู่ เพื่อ ผลอันควรด้วย ชอบ ชรรวม ตาม ส่วน ลึกถึบ ยก ที่มอริกรรมต่าง ๆ มาให้กัน อย่างนี้ดูไม่ใช่ว่าใจนักกีฬาเสียเลย

## นิราศนครสวรรค์

(ต่อจากหน้า ๒๒)

ยิวเมืองจันอยู่ประจำริมลำเนา ด่วนแต่เล่าแก่การชำนาญเงิน.  
ไอ้อนาถเมืองทองเจ้าของบ้าน ไม่จัดการบ่อนำสรรพเจริญ  
ปล่อยเขาหมาหากิน คุมากเกิน จนจำเรณูชีวิตโล่ง คงไปบึง.  
ส่วนพวกเราชาวนาประชาราษฎร์ ดังข้าพเจ้าหากินสันทุกสิ่ง.  
เสียเปรียบเขาเท่าไรไม่ประวิง แม้แต่หญิงสาวไทยก็ให้ครอง.  
ที่พวกเราชาวชนประชาชาติ สยามราษฎรหมายเคียดเป็นเจ้าของ.  
แม้แต่ลูกหลานเหลนก็เชียวดอง เพียงแต่มองมันก็หมางระคายใจ.  
๑ ถึงผู้ให้ใกล้ คำจะยำแสด ตะวันแดงจวนดับดับทิวไม้.

---ต่อไปหน้า ๒๕

## เพื่อแห่งลือพิมพ์

(ต่อจากหน้า ๓)

มาราซอน

การกีฬาโอลิมปิก อนันตนิเพื่อพระเกียรติยศ ของจุมิเตอร์ โดยพวกอิตาลีคิดตั้งในปี ๑๘๙๕ ก่อนคริสตกาล และฟื้นฟูขึ้นโดยอิตาลีในปี ๑๘๙๖ ก่อนคริสตกาล แต่เดิมมีทุก ๆ ๕ ปี ที่แรกมีการแข่งขันอยู่ ๕ ชนิด ผู้แข่งขัน ได้รับ เกียรติยศ อย่าง สูง และรางวัลนั้น โดยเหตุที่มีอยู่รางวัลเดียว ก็คือมงกุฎซึ่งทำจากมะกอกป่าชนิดหนึ่ง ซึ่งเหมาะอย่างเอกสำหรับความประสงค์อันนี้ การกีฬา (สมัยนั้น) เรียกว่า เป็นคาชลอน (กีฬาทางเท้า) ซึ่งแต่เดิมมีการกระโดด, วิ่ง, ปลาย, ขว้างจาน, และพุ่งหอก แต่ต่อมาได้เปลี่ยนไปเป็น การขี่ม้า, ฟันดาบ, ยิงปืน, วอลเลย์บอล, และวิ่งทางไกล การวิ่งแข่งมาราซอนนั้น ก็มุ่งเพื่อเป็นอนุสรณ์แห่งชัยชนะของพวกกรีก หรือถ้าจะเรียกให้ถูก แท้ก็ คือ พวกอะธีเนียนได้บัญชาของมิดโทอาดัส ผู้ซึ่งชนะพวกเปอร์เซียในโตบิซุสพระเจ้าคาร์โดส ชัยชนะคราวนี้เกิดขึ้นเมื่อวันที่ ๒๗ หรือ ๒๘ กันยายน ปี ๔๙๐ ก่อนคริสตกาล ซึ่ง รวม ทั้งสิ้น มีทหารกรีก ๓๓,๐๐๐ คน และ "พวกป่าเถื่อนผู้ รุก ราน" อีก ๓๓๐,๐๐๐ คน เกือบของด้วย ทหาร ตายลง รวมทั้งหมด ๖,๔๐๐ คน และฝ่ายกรีกถอยกลับไปยังเอเซียโดยด่วน นักวิ่งผู้หนึ่งชื่อไฟดิปปีดส์ก็วิ่งเพื่อจะนำข่าวไปยังเอเธนส์ อันเป็นระยะทาง ๒๖ ไมล์กับ ๓๘๕ หลา และเขาถึงลงถึงชีพเมื่อ มา ถึง พร้อม ด้วย ข่าวการวิ่งคราวนี้เรียกกันว่ามีมาราซอน และในปี ๑๘๙๖ ก็ ถูก ฟื้นฟู ขึ้น โดยใช้ระยะทาง ๒๕ ไมล์ และก็ยังจะไม่ได้ รวมอยู่ ในการ กีฬา โอลิมปิกสมัยใหม่ผู้ ทำสถิติอย่างสูงไว้ในสมัยปัจจุบันก็คือโคเด ไม เนน ผู้เป็นชนชาติฟินแลนด์ โดยทำเวลาได้ใน ๒

ชั่วโมง ๒๘ นาทีและ ๓๘ วินาที.

การ กีฬาโอลิมปิก ถูก ถ่ม เด็กโดย จี โอ คอสตัส ในปี ค.ศ. ๑๘๙๔ แต่ในปี ๑๘๙๘ ชาวพิลอป ปอนนีเซียนผู้ มั่งคั่ง ผู้หนึ่ง ให้ มุดนิชิ ไว้ สำหรับฟื้นฟูขึ้นใหม่ ในระหว่างปี ๑๘๗๕ ถึง ๑๘๘๐ พวกนักสำรวจเยอรมันพวกหนึ่ง ได้กระทำการค้นพบอย่างสำคัญ ๆ ที่สุดหลายประการ อันเกี่ยวกับสถานที่ของกีฬาวันเก่า และได้ค้นพบโบสถ์ของซุส (ผู้เป็นนามภาษากรีกของจุมิเตอร์ ผู้เป็นจอมเทวราช) โอลิมเปียความจริงหมายถึงหุบเขาใน เอลดิสใน เพดอปปอนนีซตะวันตก ในหนังสือประวัติศาสตร์ของเขา ฮีโรโดตัสได้พรรณาสถาปัตยกรรมที่สร้างขึ้นอย่างแจ่มแจ้งที่สุดเขากล่าวไว้ว่า:

"กองทัพ ทั้ง สองฝ่าย ต่อสู้ กันบน ทั้ง แห่ง มาราซอน เป็น เวลานาน และในระหว่างตอนกลางแห่งยุทธ ซึ่งพวก เปอร์เซียเอง กับ พวก สากาย ได้ ที่ ฝ่าย พวก ป่าเถื่อนก็ได้ชัยชนะ และทำลายกับขับไล่พวกกรีกถ้าเขาไปทางส่วนในของประเทศ แต่ทางนี้ทั้งสองพวก อะธีเนียน และปะเดเรียนชนะปรบักษ์ เมื่อได้ชัยชนะแล้ว พวกเขาก็กระทำให้พวกป่าเถื่อนที่พ่ายแพ้แล้ว เบ็ดหนไปโดยง่าย และเมื่อรวมมิกทั้งสองเข้ามาเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน และเขาโจมตีพวกที่ทำลายแวงกลางของเขา และก็ได้ ต่อสู้ กันและมีชัย พวกนักเห็นเหมือนกัน ฝ่ายพวกอะธีเนียนบดขยี้เกาะแจ้อย กับพวก ที่เห็น และ ฟาดฟันลงไป และรุกไล่พวกป่าเถื่อนไปตลอดทางจนถึงฝั่ง และเมื่อถึงแล้ว เขาก็ได้เข้าจับเรือและร้องเรียกหาไฟ"

"ในการ สงคราม มาราซอน ทาง ฝ่าย พวก ชาวป่าเถื่อน มี คนตายประมาณ ๖,๔๐๐ คน ส่วนทางฝ่ายเอเธนส์ ๑๘๒ จำนวนผู้ที่เสียชีวิตลง

---ต่อไปหน้า ๒๖



## นิราศนครสวรรค์ (ต่อจากหน้า ๒๔)

ช่างพุ่มถนายนันต์กระไร  
เห็นอำเภอนครสวรรค์ถึง  
เคยร่วมจิตพิศมัยต้องใจกัน  
ทั้งกระเดื่องเลื่องชื่อเขาต่อทว.  
ตั้งแต่เขาเขาหอเมื่อต้นปี  
ด้วยเกรงจิตต์เมื่อยเขาจะเจ้าว่า  
เพราะพวกเราเขาร้อยทั้งมด  
ในดวงจิตต์ก็จะมีเพื่อนดังกัน  
ใช้ของเราเขาเอือกพอก  
โอ้อำเภอผักไห่สมัยก่อน  
อยู่ไม่วายหลายหน้าคงคำนึง  
รามายหลายคนถ้วนคน  
มาถึงเรือนยอนท่านอย่างกันเอง  
ท่านชนเราเขาดีเป็นที่หนึ่ง  
รับสั่งเราเขาเห็นใจสำราญ  
แต่ย้ายไปใจหายไม่วายเศร้า  
นานนานพบเขาเก่าเฒ่า  
โอ้อำเภอผักไห่คำดูด้านหน้า  
แพ้น้ำร้อยน้อยเมื่อไรจอดกายเกษ

บ้านใหญ่ใหญ่หลายหลังค้ำคังครัน.  
เพื่อนฝูงพองใจละไผ่ผ่น.  
อยู่ในขณกรมการทำงานดี.  
คนร้ายกัฏอำนาจดังราชสีห์.  
ความไม่รักดีต่อเลยพอดวร.  
คบเพื่อนพารุณให้คนสรวล.  
แต่ละวันเก่งกล้าสำราญ.  
ก็เกิดคิดขัดเคืองเรื่อโดยสาร์.  
เพียงแต่ผ่านเห็นแพะแดง  
ครึ่งเมื่อตอนชนกันก็คิดถึง.  
ดูประหนึ่งเหตุการณ์ว่านเอง  
ซึ่งพละเหล้าโรงทำโรงแดง.  
อดเวงไปด้วยฤทธิ์สำราญ.  
ไม่บ่นปึงยักคักดื้อรรคฐาน.  
จนชมชานตกคลองร้องดิเก.  
แค่กรงกำถึงจะไกลไม่ไหวเหว.  
ก็ไม่เก้เหมือนในผัดให้เลย.  
ช่างงามถ้านัยนาฬิกาเอ๋ย.  
ถึงเขาเคยเห็นมากินาตุ.

พอเรือพันทมแพ็กแถมเห็น  
ตลอดคานบ้านและหน้าค  
ท่านเจ้าของเคหาบรรดาศักดิ์  
สามสิบปีเศษที่ต่งไป  
ทาส์เขยว.ก็จวบกับฝรั่ง  
ตลอดความเมตตาเจ้าพระยา  
อันตัวเราเล่าก็อยู่เต็มจิตต์  
ด้วยยบดินเจ้าพระคุณท่านชุนตาย  
ถึงกระนั้นฉันก็รับว่านบถ  
ทำแก่เราฉาวฉานเป็นราทิน  
จะพบไปใครเล่าเขาจะเห็น  
มีแต่รอยย้อยยิบยับประมาณ  
อันฉมึนมากเมืองมนุษย์  
เมื่อจอนอยู่ดูทุนจนช่างมัน  
นอกจากจะอดด้านค่าถั่ว  
เสียเมื่อยยงต่งหน้าพายาม  
กำลังคิดคิดขัดเคืองดื้อ  
มีมากมายหลายอย่างต่าง ๆ นานา  
นายท่ายเรือเฮอเราเพราะเขารัก  
ทั่วทุกถ้านานาไม่ว่าใคร

บ้านงามเด่นท่าดีระจัน.  
เป็นที่เกียรติยศปรากฏไกล.  
ขุนพิทักษ์ทวยหาญแต่กาลสมัย  
เป็นผู้ให้กำเนิดเกิดนา.  
โดยถ้ำพิงเข่งขันด้วยหรรษา.  
ชาวประจันมีถ้อยชอกระจ่าย  
ท่านชอบชิตมาแต่ไรโอใจหาย  
ให้ลูกชายรับช่วงคือทองมลิทร  
แต่ควรหรือเด่นอะไรช่างไร คัดปล  
ปลพันทร้อยมเห็นเป็นพระยาน  
ด้วยเราเป็นคนจนไร้ชนสาร  
เรื่องที่ผ่านมาไปแล้วก็แล้วกัน  
ใช้จะสดทางคันคนอย่างฉนั้น  
คงมีวันวาสนาชาดงาม.  
ไปสถิตย์โลกหน้าตาดียาม.  
ก็สดตามแต่กรรมที่ทามา.  
คนเรือกอาหารเข้ามาหา.  
ทั้งสุราของชอบนักชอบใจ.  
จะเกรงศักดิ์วาสนานานหาไม่.  
ถ้านมีใจสัสมันช้อย่างกันเอง.

---ต่อไปหน้า ๒๖



ไซซี เวฟเซต

PSYCHE WAVE SET

คุณภาพแน่นอนเหนือน้ำยาหรือน้ำมันแต่งผมชนิดอื่น ใน  
ทางทำความชุ่มชื้นให้แก่รากผมและหนังศีรษะ ระงับ  
การอักเสบของหนังศีรษะ อันอาจเกิดจากความร้อนของ  
เครื่องตัด ซึ่งทั้งนี้เป็นการป้องกันอย่างดีที่สุด มิให้  
ผมกรอบแห้งเปราะ และเปลี่ยนจากสีดำแห่งธรรมชาติ  
เดิมให้เป็นสีอื่น ทำให้เส้นผมสลวยเป็นมันงาม

คุณไซซี เวฟเซต ได้เห็นว่า มีคุณด้วยการ  
รักษาดูแลผมและทรงผมได้จริงๆ ทั้งตนเองและผมก็ได้  
กมมานานมากแล้วกับไซซี เวฟเซต จึงได้ ไม่ค่อยหมดเปลืองเหมือนไซซี เวฟเซต  
ฉนั้น คุณจึงขอชมเชยความดีของไซซี เวฟเซตไว้ ในที่นี้ด้วยความจริงใจ...

ราศรี เพ็ญงาม

PSYCHE WAVE SET  
HAIR TONE

เหมาะอย่างยิ่งสำหรับสตรีผู้รักงาม แต่งผมด้วยครีมร้อนและเครื่องตัดไฟฟ้า



# เบียร์กระป๋องยังไม่อาจชนะเบียร์ขวด

นี่เป็นข้อวินิจฉัยของคณะหนังสือพิมพ์สเตรทไทมส์อันประกอบด้วย  
หลักฐานจากผลการทดลอง เบียร์กระป๋องนอกจากจะแปรแปลง  
รสเบียร์แล้ว ยังเกิดกลิ่นค้าย้ำน้ำมือนอีกด้วย ความนิยมจึงไม่เกิด

เมื่อไม่นานมานี้ ชาวเราได้ทราบ  
กันถึงเรื่องการบรรจุเบียร์ลงกระป๋อง  
และตลอดจนได้เกิด มีความ เห็นแย้ง  
กันขึ้นในระหว่าง เบียร์ ขวด กับเบียร์  
กระป๋อง ว่าอย่างใดจึงจะไม่มีโทษ  
หรือดีกว่ากันแน่ จริงอยู่การบรรจุ  
เบียร์ลงกระป๋องได้ยอมเป็นความคิด  
ที่ดี ทั้งในการขนส่งและถูกในเรื่อง  
ราคาด้วย มีหวังว่าจะส่งไปแพร่  
หลายได้ ยิ่งกว่า แต่ความคิดอันจะ  
กระทำเช่นใดผลดีหรือไม่ยังเป็นปัญหา  
ที่ถกเถียงกันอยู่ในขณะนี้ ซึ่งเป็น  
แหล่งใหญ่แห่งหนึ่งที่ตั้งเบียร์ออกขาย  
นอกประเทศมากที่สุด เท่าที่ทราบ  
กัน อย่างชวชนวนา คาบค็อกเบียร์ตรา  
เสือ ปัญหาที่ยังแก้ไม่ได้คือโทษอัน  
จะเกิดจาก แปร ชาติ ของ กระป๋องที่  
บรรจุเบียร์.

ต่อไปนี้เป็นความในถ้อยคำของ  
หนังสือพิมพ์ สเตรท ไทมส์ ออกใน  
มะลายู ซึ่งคณะหนังสือพิมพ์นี้คง  
ตนเป็นผู้สนใจความดีและไม่ดีของ  
เบียร์ กระป๋องเอง.

“ได้เกิดมีความเห็นที่แตกต่าง  
กันมากในเรื่อง เบียร์ กระป๋องกับ  
เบียร์ ขวด หนังสือพิมพ์ “สเตรท  
ไทมส์” จึงตกลงที่จะทดลองชิม  
และตัดสิน การทดลองนั้น ด้วย น้ำใจ  
อันดี.

“บริษัทมาลาเยา บริวเวอรี่ จำกัด  
ได้ กรุณา จัดส่ง ทั้งเบียร์ กระป๋อง  
และเบียร์ ขวดมาให้เราทดลอง ทั้ง  
๒ ชนิดนี้ บริษัท กล่าว ว่าบรรจุ วัน  
เดียวกัน และจาก การกลั่นกรอง ถึง  
เดียวกันด้วย.

“โดยเฉพาะเบียร์ กระป๋องใน  
ตลาดมะลายูปัจจุบันนี้ เราชิมเบียร์  
กระป๋องอยู่ถึง ๕ ชนิดแล้ว ๒ ชนิด

ทำจากอังกฤษ และอีก ๒ ชนิดทำ  
จากอเมริกา ซึ่งจะได้กล่าวถึงต่อไป  
ข้างหน้า.

“การกระทำก่อนบรรจุ ก็ได้นำ  
กระป๋องเข้าอบในตู้เย็น ด้วยเวลา  
กำหนดประมาณ ๒ ใน ๓ ของ เวลาที่  
อบขวด และ สำหรับเบียร์ ที่ใช้อบใน  
ระดับความเย็นอันเดียวกันกับกระป๋อง

“ทั้งเบียร์ขวดและเบียร์กระป๋อง  
เมื่อ ทดลอง ก็ ทำ การเปิดออกพร้อม  
กัน และรินลงในเหยือก ที่เหมือนกัน

การชิมและ การดม กระป๋อง จะใช้คน  
๒ คน คนหนึ่งเป็นผู้ชิมเบียร์ อีก  
คนหนึ่งเป็นผู้ชิมเบียร์ในการชิมเบียร์  
ผลของการทดลองปรากฏดังนี้

“แรกที่เดียวเราทดลองชิมเบียร์  
ชนิดขวด ซึ่งการทดลองนี้ไม่ต้อง  
อธิบายอย่างใดอีก เป็นที่รู้กันอยู่แล้ว

“ต่อจากนั้นเราก็ ทดลองเบียร์  
ชนิดกระป๋อง พอดื่มหมด เราได้  
กลิ่นน้ำมือนิดหน่อยจากกระป๋อง โดย  
เฉพาะน้ำเบียร์ ทั้งดีและลักษณะคง  
ไม่ผิดอะไรกับเบียร์ขวด แต่มีรส  
อะไรบางอย่างที่มันแปลกไป และ  
กลิ่นมาจากกระป๋องนั่นเอง

“ฉะนั้น ระหว่าง เบียร์ ๒ ชนิด  
คือกระป๋องกับขวด อย่างชนิดหลัง  
จึงเป็นเบียร์ ที่น่าดื่มกว่า สำหรับ  
เบียร์กระป๋องยังอยู่ห่าง กับ ความน่า  
ดื่มอีกไกลทีเดียว

“ทั้งนี้ถึงเบียร์กระป๋อง ๒ ชนิด  
ของอังกฤษ ตามที่ได้กล่าวมาแล้ว  
แต่ต้น ชนิดแรกในสอง มีดีคำ  
เข้มและไม่มีฟอง ว่าโดยเฉพาะน้ำ  
เบียร์ก็คั้น และไม่ใช้น้ำดื่มด้วยประการ  
ทั้งปวง ตลอดจนกระป๋องก็มีกลิ่น  
ซึ่งพาใจให้คิดว่า น้ำจะเกิดโทษเสีย

กว่าอย่างอื่นเป็นมันคง

“สำหรับชนิดที่สอง ดีสุด  
ใสและ น้ำดื่ม ยิ่ง นัก ถึง แม้กระ  
ป๋องจะมีกลิ่นน้ำมือนิดหน่อย  
แต่อย่างไรก็ดี มันเป็นกลิ่นที่ทำให้  
ความอยากดื่มหายไป ชนิดนี้เป็น  
ชนิดที่นับว่าดีที่สุดในบรรดาเบียร์  
ในมะลายู แต่ในความเห็นของนัก  
ดื่มเบียร์ ในเมืองนี้ ก็ยังไม่ค่อยรับ  
เท่าๆ กับเบียร์ขวด พูดให้สั้นกว่า  
ยังมีผู้ ดื่มน้อย.

“ต่อไปคือการพิจารณาเบียร์  
กระป๋องของอเมริกัน การพิจารณา  
เบียร์ชนิดนี้เป็นการยากที่จะแสดงข้อ  
วินิจฉัยออกมาได้ ทั้งนี้เพราะความ  
ชอบในรสแห่งเบียร์ของ ชาว อังกฤษ  
กับชาวอเมริกัน ไม่เหมือนกัน มี  
เบียร์อังกฤษอยู่หลายชนิดที่คน อเมริ  
กันไม่ชอบ แต่อย่างไรก็ตาม เรา  
จะพิจารณาได้ ดังนี้

“ชนิดที่หนึ่งรสจืดอยู่ แต่  
ดีกว่าความคั้นมันมากเหลือกำลัง กลิ่น  
กระป๋องก็เกือบจะทำให้ จืดปาก ไม่  
ลงอยู่แล้ว ชากลิ่นเบียร์เองก็เก่า  
ก็เลยดื่มไม่ลงเอาทีเดียว ดังนี้

“แต่ส่วนชนิดที่ ๒ ดีผิดกันไกล  
เบียร์ อเมริกันชนิดที่สอง น้ำดื่ม มาก  
ดีก็ดี ลักษณะก็ดี สำหรับบริโภคนิยม  
กว่าเบียร์ ชาว ต่าง ประเทศ อื่นๆ นิด  
หน่อย กลิ่นก็ดี ว่าถึงรสขมก็เพราะ  
ชาวอเมริกันเขาชอบดังนี้.

“ทั้งนี้กล่าวถึงกระป๋องที่ บรรจุ  
เบียร์ ไม่ว่าของอังกฤษ ของ อเมริกัน  
หรือของมะลายูก็สร้างขึ้นอย่าง พิเศษ  
แล้ว เพื่อป้องกัน การแปรของธาตุ  
ที่ผิดๆ ชาติบาง อย่าง ใน เบียร์ หรือ ที่  
เกิดจากเบียร์อาจจะทำให้ แปร แปลง  
ไม่ได้จนเกิดภัยแก่ผู้ดื่ม แม้ กระนั้น

ก็ดี ก็ยังทำให้บางอย่างผิดปกติไป  
ได้ซึ่งก็ได้ ทดลองมาแล้วแต่ต้นนั้น จึง  
สมควรที่จะทดลองกันกว่าต่อไป.

“เมื่อสรุปรวมความ เราก็คง  
กล่าวไม่ได้ว่ารสของ เบียร์ ขวดดีกว่า  
ถึงจะผ่านไปแล้วเบียร์กระป๋องจะเข้า  
มาแทน ซึ่งเป็นความคาดหมายและ  
นักหวังแต่ต้นมา แต่ยังไม่อาจเป็น  
ไปได้หรือไม่แน่ อยู่ ที่การตัดสินของ  
ภาคอนาคต.

“กล่าวโดยหลักฐาน จากการ  
ทดลองของเรา ก็ย่อมจะเป็นที่กระ  
้างแจ้งแล้วว่า ข้อสำคัญของเบียร์  
กระป๋อง จะ ดี ตลาดโลก ได้หรือไม่  
อยู่ที่ผู้ ผู้ดื่มทำกระป๋องและการบรรจุ  
เพราะตามที่ปรากฏมาแล้ว การ  
บรรจุเบียร์ขวดกระทำกันได้ดี แม้  
จะทั้งวางค่างานไว้มาก่อน รสและ  
กลิ่น ตลอด จนคุณสมบัติ ก็หาแปร  
แปลงไปจากเดิมไม่ เป็นอย่างไร  
แต่ต้นก็เป็น อย่างนั้นไป จนปรีโยธาน  
ถ้าจะเก็บไว้ใน ที่ ที่ดีตาม กำหนด.

“เพราะเหตุผลเหล่านี้ ตามที่  
หวังกันว่า กฎเกณฑ์ เป็นกฎเกณฑ์  
ของการเลือกเฟ้นของมหาชนระหว่าง  
เบียร์ กระป๋องกับเบียร์ ขวด ว่า  
อย่างไรจะทรงคุณ ทรงรสดีกว่ากัน  
จน กระทั่ง ฝ่าย ชะนะ จะยัง ยืนอยู่ ใน  
ตลาดและความนิยมนี้ ยังมาไม่ถึง  
ดอก ชัย ชะนะ ยัง เป็น ของ เบียร์  
ขวดอยู่.”

ทั้ง หหมดนี้ เป็น ความ เห็น ของ  
“สเตรทไทมส์” เป็นความเห็นที่  
ประกอบด้วยหลักฐานอันน่าฟัง และ  
เป็นความเห็นที่ลงท้ายด้วยการตัดสิน  
วินิจฉัยที่ดี แม้จะเป็นชาวเกี่ยวข้องกับ  
การดื่มเบียร์ โดยเฉพาะ แต่ก็เป็น  
เรื่องที่เกี่ยวโยงไปถึงการค้าอย่างหนึ่ง  
เพราะในปัจจุบัน สยามก็ได้เป็นประเทศ  
หนึ่งที่มีการทำเบียร์ออกจำหน่าย  
เองอยู่แล้วเหมือนกัน ข้อวินิจฉัย  
ของ สเตรทไทมส์ คง จะ ยืนยันความ  
คิดมั่นในเรื่องที่จะดื่มเบียร์ กระป๋อง  
กันได้เต็มที่แน่นอน.



## ให้หญิงเป็นหญิง

(ต่อจากหน้า ๒๖)

สมุทร เขตอุดมศักดิ์ ซึ่งว่างอยู่เป็นโรงเรียนการเรือน ทำการเปิดเมื่อ วันที่ ๑๗ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๗ มีนางสาวเหลื่อม บุญยเกษตรเป็นครูใหญ่ เมื่อเปิดเรียน โรงเรียนนี้ได้รับนักเรียนสตรีที่ส่งมาจากจังหวัดต่างๆ เข้าอบรม มีกำหนดเวลา ๑ ปี ความประสงค์ในชั้นแรกเป็นเพียงเพื่อให้ นักเรียนที่ส่งมาจาก ต่างจังหวัดนั้นได้ รับรู้ ในวิชาการเรือน นำไป เผยแพร่ ถ่ายทอดความรู้ ให้กับนักเรียนสตรี ใน จังหวัด ของ ตน. ใน ชั้น นี้ ถ้า จะทำให้ ชักตุง ไป ก็ เป็น เพียง ชั่ว หด ดอง. เพราะผลที่อ่านรอยให้สตรีได้ รับทราบและเห็นคุณค่า ของ วิชา แม่ บ้านแม่เรือนอย่างครบถ้วนนั้น นักเรียน จำจะต้อง ใช้เวลาเรียน และ ภาควิชา ปฏิบัติไปด้วยไม่น้อยกว่า ๕ ปี.

ในปี ๒๔๗๘ นักเรียนของโรงเรียน การเรือนมีประจำอยู่ ๗๗ คน เริ่มแต่ ชั้นมัธยมปีที่ ๕ ถึง ปีที่ ๗. ในจำนวน นักเรียนเพียง ๗๗ คนเท่านั้น โรงเรียน ก็ ไม่ สามารถ ที่จะ รับ ไว้ เป็น ประจำได้ครบถ้วน ความจำเป็น ในการ เรียน วิชา แม่ บ้าน แม่ เรือน นั้น จำจะต้องให้ นักเรียนทั้ง หมดได้ อยู่ประจำในโรงเรียน ทั้งนี้เพื่อ โรงเรียน จะได้ อบรม นิสัยดี นักเรียน โดยให้ปฏิบัติ ธุระกิจ ตาม หลักสูตร ของโรงเรียนเพื่อความเคยชิน มี เป็นต้นว่าการจัดห้องรับแขก ห้องนอน เช็ดถู ซักฟอกและการครัว ดัง ธุระกิจของนักเรียน การ เรียน ซึ่ง เราได้เสนอภาพไว้ในหน้า ๕ นั้นแล้ว ก็แต่สถานที่ของ โรงเรียน การ เรือน อยู่ ในลักษณะคับแคบเพียง นักเรียน ๗๗ คนโรงเรียนยังต้องให้นักเรียนไป มาด้วย ๗ คนฉะนั้น ผลที่พึงจะได้เพื่อ ทำหน้าที่จึงยังจะหาได้ยาก.

อย่างไรก็ตาม ความหมาย ในอัน จะเชิชม วิทยฐานะ วิชาการ เครื่องอุปกรณ์ ในการปฏิบัติตามวิชา ที่วางไว้ในตารางสอน ได้ ครอบ ครอบ

อยู่แล้ว สำคัญอยู่ตรง สถานที่ที่ถาวร. โรงเรียน การ เรือนนี้ จะต้อง ให้เป็นไป ครบครันนั้น จะต้อง มี สถานที่กว้างใหญ่ไพศาล มีบริเวณ อันควรจัดเป็นสวน และอื่น ๆ ได้ ซึ่ง สถานที่เดิมเท่าที่มีอยู่ในเวลานั้นคับแคบมาก ในปี ๒๔๗๐ โรงเรียนการ เรือน จะได้ เปิด สอน ถึง ชั้น มัธยม ๘ และชั้นนี้ นักเรียนจะต้องเรียนหนักไป ในทางอภิบาลทารก และอบรมยุวชน. กระทรวง ธรรมการ กำลัง ขน คว้าที่จะหาสถานที่ให้เหมาะสม เมื่อ ได้สถานที่แล้ว การเปิดรับนักเรียน น่าจะได้เพิ่มจำนวนจาก ๗๗ คน เป็น จำนวนร้อย ๆ คนขึ้นไป ความต้องการ มารดาที่ดีของสยามได้เกิดขึ้น เต็ม อยู่ และโครงการ ที่จะปลูกฝัง ประชาชาติ สยาม ให้ ได้ มี พล เมือง ที่ ได้ รับการอบรมนั้น กำลังเป็น ปัญหาอยู่ ฉะนั้น นักเรียนการ เรือน สอนได้ ได้ชั้น มัธยม ๘ ก็จะได้สอบ ถามความจำนง ถ้านักเรียนคนใดรัก จะเป็นคน ก็จะ ได้ ส่ง ให้เข้าฝึกหัด ครุ ๑ ปี จากนั้น ก็ ส่ง ไป ประจำ การ ใน โรงเรียน สตรี ประจำ จังหวัด ต่างๆ เพื่อจะได้ ถ่ายทอด วิชาการ เรือน ให้แก่นักเรียนสตรี ผลในชั้น สุดท้าย นักเรียนสตรีที่เรียนวิชา สำนึกบุญ ก็จะได้ รับการ สอน ในวิชา การเรือนที่ดีด้วย ฉะนั้น เพราะ อย่างยิ่งการอภิบาลทารก และการอบรม ยุวชน สตรี ของ สยามก็จะปฏิบัติ หน้าที่ได้ถูกต้อง สยามก็จะได้พล เมืองที่ดีในวันต่อไป.

อันที่จริง เวลานี้ ตามจังหวัด ก็ได้ เปิดโรงเรียน การ เรือน สอนวิชาตาม หลักสูตร แบบเดียวกับ พระนครมี ๒ จังหวัดแล้ว คือ จังหวัดนครราชสีมา และจังหวัดสงขลา แต่ก็ยังไม่ เป็นปึกแผ่น คงฝากให้อยู่รวมกัน กับโรงเรียนประจำจังหวัด ทั้งนี้ก็ เนื่องจากขาดครุ ชาติสถานที่ และขาด

## นิราศนครสวรรค์

(ต่อจากหน้า ๒๕)

โอ้เพียงชั้นกรรมกรนอนกับเสื้อ ยัวมื่อเผื่อหว่านเพาะถั่วเหมาะเหม็ง. ไร่ชาดมชาติชายถายนกเงก ไม่โง่งเงกเหมือนเขาเหล่าผู้ดี. พอได้ยถนยาทำปากบะ ยัมแต่ยะหยามเหยียดเชิงเลียบดล. ถ้าพวกเราเหล่าคนจนไม่มี พวก. ศรัทธูเขาจะวางหน้าอย่างไร. เราคนจนคนคว่ำเทียวหาทรัพย์ ไม่เห็นกับเห็นจเห็น้อยว่าแค่ไหน. กว่าจจะรวมแต่ละบาทแทบขาดใจ เพื่อส่งไปบำเรอเสนอนาย. ถ้าหากท่านเศรษฐีผู้ดีเด่น มาดองเป็นกรรมกรนอนเสื้อหวาย. ประกอบงานการกิจอุทิศศกกาย ไม่ฉิบหายขอทำ ให้ค่าเรา. ๑ โอ้ น้ำพริกผักปลาเขาหาให้ ด้วยน้ำใจเมื่อเผื่อของพวกเขา. ช่างเฒ่าโง่โง่ชานาถึงยาเผา เพียงแต่เหล้าร่ำบาดก็ชานทรอง. เลี้ยงยักว่าคราได้กินไก่หมุ่ น้อยละของคณพระกระคุณหลวง. เพราะกินแต่จืดจืดใจทำให้ดอง แต่ที่ช่วง โชคชาติด้วยคำระคาย. ๑ ด้วยยี่สิบนาฬิกาพัฒนาเวช ถึงวิเศษไชยชาญมีบ้านหลาย ออกกวาดความตามตะเกียงอยู่เรียงราย ช่างฝั่งซ้ายถ่าน้ำอำเภอยังเกริกอยู่ ชูช่อบรรดิษฐ์เชย อันวิเศษไชยชาญหวานเต็มอ แต่กาลก่อนมอญม่านทะยานทะเลเยอ มีนเผยอ้นหน้ามาราวี เป็นหลายครั้งวังควานอยุทธเยศร์ ชาววิเศษสู้รบไม่หลบหนี (อ่านต่อฉบับหน้า)

## เพื่อนหนังสือพิมพ์

(ต่อจากหน้า ๒๔)

ทั้งสองข้างเป็นดังนี้ ความแปลก แปลกอันใหญ่ยิ่งก็เกิดขึ้นในการประ ยุทธครั้งนี้ คือเอปปีเชลล์บุตรของค ุฟาโกราสชาวอะซีเนียน ได้เข้าร่วม อะซีเนียน ได้เข้าร่วมอยู่ในตอนยุทธ ที่ร้ายแรงที่สุด และกำลังปฏิบัติค ุที่ผู้กล้าหาญ ควร กระ ทำ ใน เมื่อเขา เกิดตามอดขึ้นมาทันควัน โดยไม่ ได้ รับการกระหนกระทุ้งจากดาบหรือ ลูกศรแต่อย่างใดเลย และการดา บอดนั้นก็เริ่มแต่นั้นมาไปจนตลอดชีวิตของเขา คือไปเป็นคำที่เขาเอง ตามที่ข้าพเจ้าได้ยินมา เล่าถึงเรื่องนี้

เครื่องอุปกรณ์ นานาประการ แม้ จังหวัดอื่น ๆ ก็กำลัง ขน คว้าที่จะเปิดการสอน วิชาการ เรือน เพราะ ต่างก็เล็งเห็นว่าการให้ วิชา การ เรือน แก่สตรีนั้นย่อมส่งผลให้ กับ พลเมือง ของชาติเป็นอย่างดี.

ในปี ๒๔๗๐ เป็นที่หวังกันว่าโรง เรือน การ เรือน จะได้ย้ายไป อยู่ ที่วัง จันทรเกษม ซึ่งเวลานี้มีกองทหาร ตั้งอยู่ ความหวังในเรื่องนี้จะสำเร็จได้ ก็จำจะต้องเกี่ยวข้องกับเงินงบประมาณของกระทรวงกลาโหมที่จำ จะต้องโยกย้ายกอง ทหารไปอยู่ในที่

เขากล่าวว่า มีกรม ร้างใหญ่ ประต ยักษ์ผู้หนึ่ง ผู้มีหนวด ครีมนงมา มีด โล่ ของเขากำดั่งยื่น เฝ้ายืนกับเขาอยู่ แต่มีผีอะไรคนหนึ่งผ่านเขาไป และ ฆ่าชายผู้ นั้นข้าง ๆ เขา ตามที่ข้าพเจ้า เข้าใจว่า เช่นนั้นเป็นเรื่องทีเอปปีเช ลล์เล่า

เป็นดังอันน่าสนใจที่จะสังเกตว่า โอลิมปียอดไม่ได้ ใช้ เป็น ยุค สมัยใน ประเทศกรีกจนกระทั่งคอรี เวลด์ชนะ การวิ่งแข่งในปี ๗๗๖ ก่อนคริสต์กาล หรือ ๗๗๖ ปีก่อน ที่การ ประยุทธแห่ง มารารอนจะได้เกิดขึ้น. หนังสือ พิมพ์สยามครอนิกเกิล.



# ข่าวกีฬาและการเมืองทั่วโลกรวมอยู่ในประชาชาติจันทร์

เมื่อก่อนต่างประเทศ และต่างจังหวัดทั่วพระราชอาณาจักรสยามถึงกรุงเทพฯ ในวันเสาร์ ใน วันอาทิตย์ ซึ่ง  
เป็นวันที่สำนักงานเราทำหนังสือวันจันทร์ สรรพจดหมายและข่าวจาก สำนักแพร่ข่าวต่างประเทศ จากผู้แทนของเรา  
ทั้งต่างจังหวัดและต่างประเทศก็คงมารวมอยู่พร้อมด้วยที่สำนักงาน เพราะฉะนั้นหนังสือฉบับวันจันทร์ จึงเป็น  
ฉบับที่รวมข่าวความเคลื่อนไหวเหตุการณ์ทั่วพระราชอาณาจักรและทั่วโลก การที่เราเปิดหน้าข่าวขึ้นทดของอีก ๘  
คอลัมน์ คัดสรร ร้อยสัปดาห์ ที่แล้วมานั้นปรากฏเป็นที่ต้องการของท่านผู้อ่านทั้งหลาย เพราะฉะนั้นเราจะได้ เปิด  
หน้ากลางเป็นหน้าข่าวประจำต่อไป.

นอกจากท่านจะได้ทราบผลของการแข่งขันกีฬา  
โอลิมปิก ที่เบอร์ลิน ข่าวการเมืองต่างประเทศ  
ข่าวท้องถิ่นของจังหวัดต่างๆ อย่างละเอียดเป็น  
ลำดับไปแล้วใน ฉบับวันจันทร์นี้ เรายัง มีเรื่อง

๑. รัสเซีย จะบูรณะ เมืองสำคัญ ๓ เมือง.

ให้ทันสมัย ไล่คนให้ออกไปอยู่นอก.

เขตห้าม เพื่อสะดวกในการก่อสร้าง

๒. ชาวแบบิโรเนียนเคยทำเบียร์แท้ได้

๓. เครื่องมือที่ทำให้คนตาบอดอ่านหนังสือได้

๔. อวสานของอาลีคาน.

๕. แม่ของ แอนดรู คาเนจ.

อ่านประชาชาติรายวันเล่มมอ จะทำให้ท่าน ได้  
ทราบความเคลื่อนไหวของโลกอย่างละเอียด

นอกจาก "ประชาชาติรายสัปดาห์" แล้ว "ประชาชาติรายวัน" จำหน่ายมากที่สุดที่สยาม

หม่อมพริ้ง วรธรรม เจ้าของ นามมัลย์ ชุพนิช บรรณาธิการ นายโชติ แพร่พันธุ์ ผู้จัดการ นายรำพรรณ ทุกกะเจียม

ผู้พิมพ์โฆษณา สำนักงานและพิมพ์ที่โรงพิมพ์ประชาชาติ ถนนหลานหลวง พระนคร โทรศัพท์ ๑๖๕๕